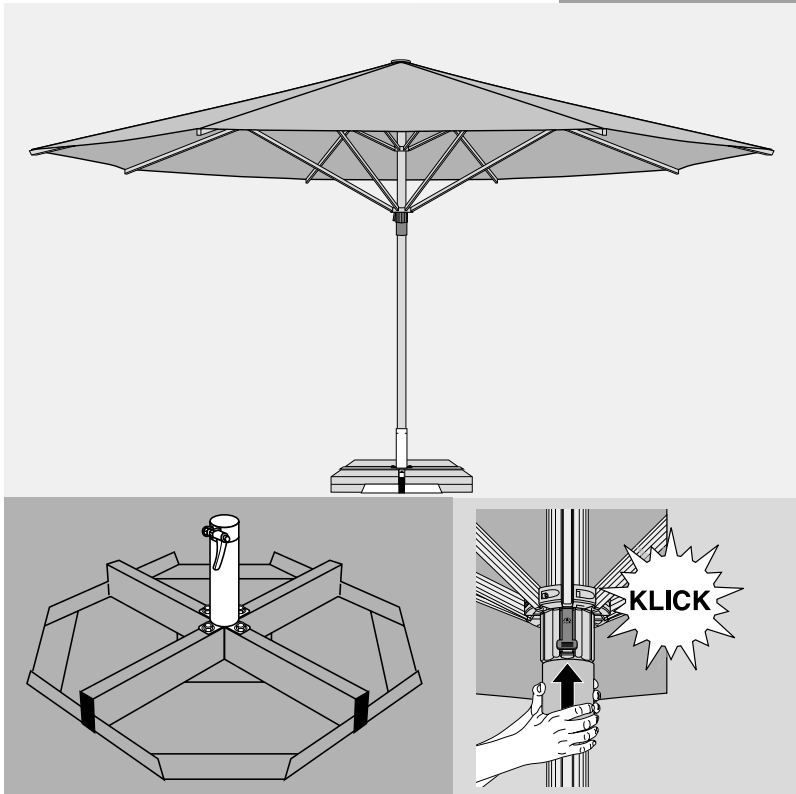
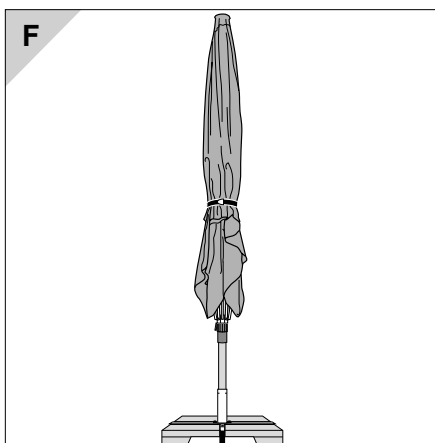
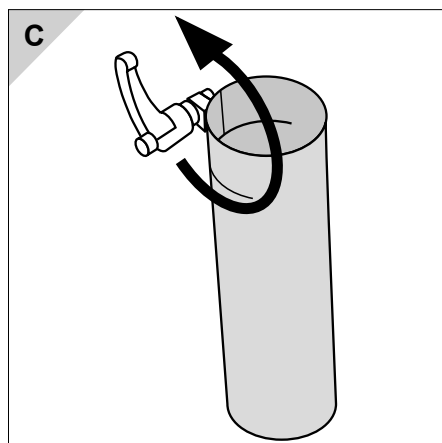
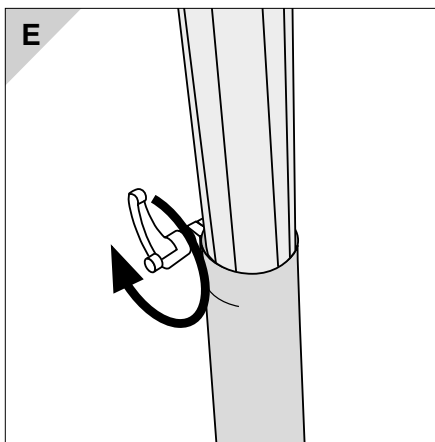
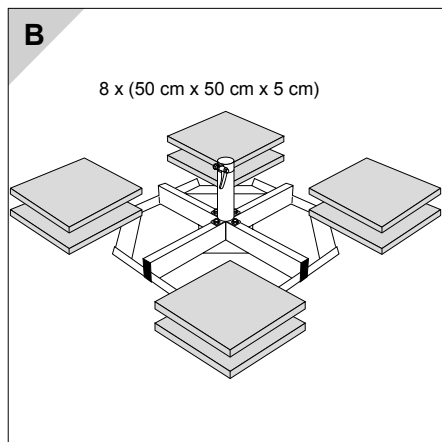
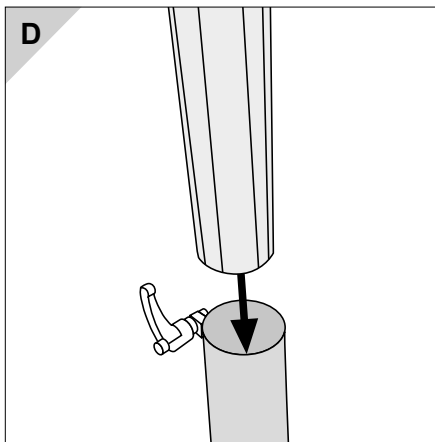
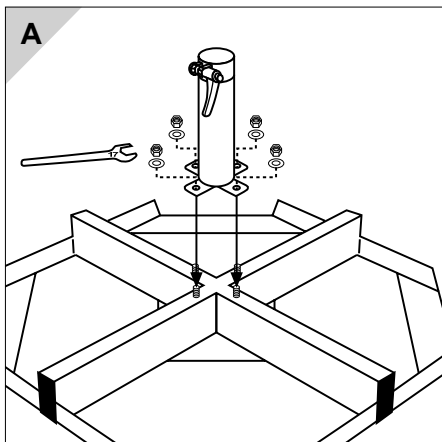


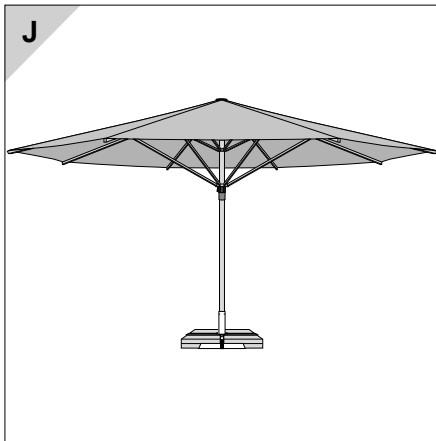
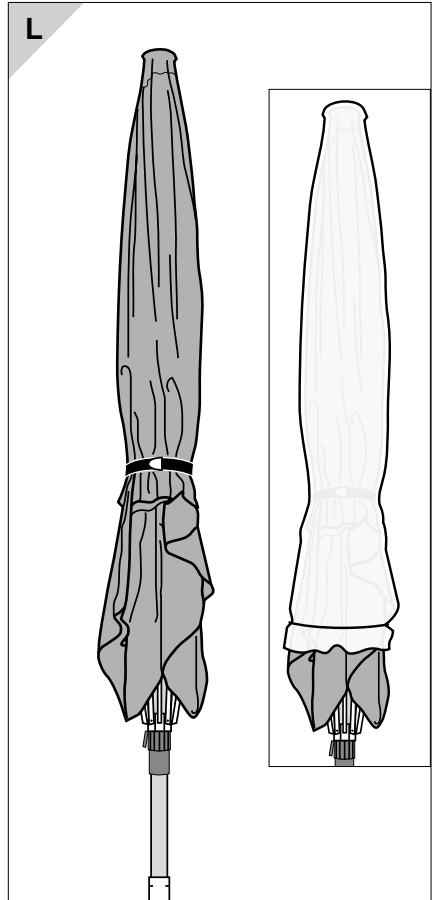
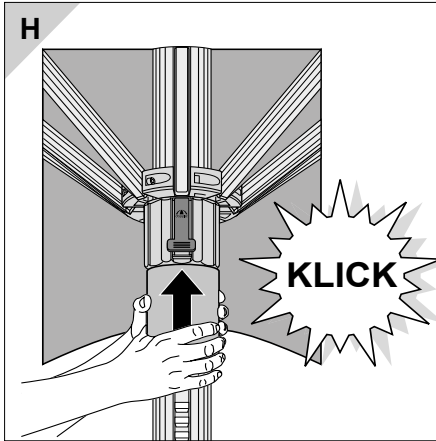
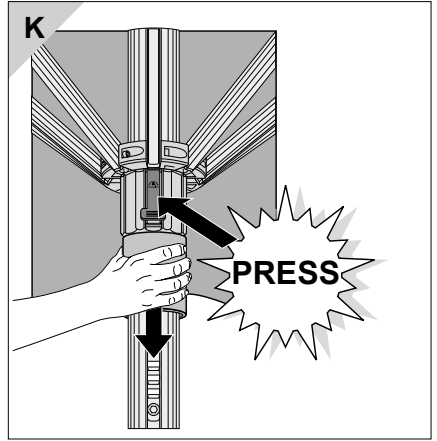
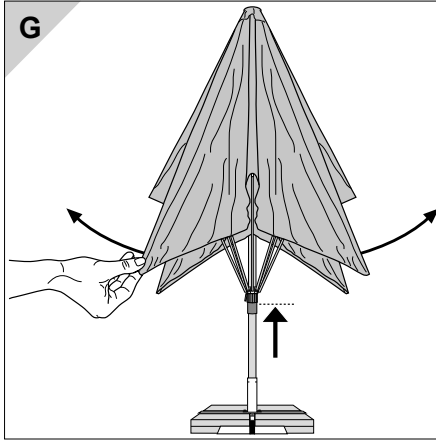


# Sonnenschirm Telestar Aufbau- und Gebrauchsanleitung



Art.-Nrn. 450701, 468701  
Anl.-Nr. 91783 20210309







## Telestar Aufbau- und Gebrauchsanleitung



Lesen Sie diese Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vollständig und sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen oder für die Weitergabe an Dritte auf.

### Ihre Sicherheit



Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Für Schäden infolge von Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht.

Sonnenschirm nur mit korrekt bestücktem Schirmständer, sicher montierter Bodenhülse oder Montageplatte benutzen.

Stellen Sie den Artikel immer auf einen festen und ebenen Boden.

Verwenden Sie für den Sonnenschirm einen stabilen Standfuß.

Das Produkt sollte von einer kompetenten erwachsenen Person aufgestellt werden.

Beim Öffnen und Schließen des Sonnenschirms achten Sie bitte darauf, dass Ihre Hände nicht in den Klappmechanismus geraten. Bei aufkommendem Wind oder Gewitter den Sonnenschirm

schließen und mit dem Klettband sichern. Er könnte sonst von einer Böe erfasst und umgeworfen werden und dabei Schäden anrichten oder selbst beschädigt werden.

Niemals offenes Feuer in der Nähe oder unterhalb des Sonnenschirmes entfachen. Der Schirm könnte Feuer fangen oder durch Funkenflug beschädigt werden. Halten Sie den Schirm fern von starken Hitzequellen wie Terrassenheizstrahlern, Grill etc.

Der Sonnenschirm ist kein Kinderspielzeug. Kinder könnten sich die Finger klemmen. Zudem besitzt der Schirm ein erhebliches Gewicht und könnte Kinder beim Umfallen verletzen.

An den Querstreben des Schirms nichts aufhängen oder gar Klimmzüge daran machen.

Der Sonnenschirm kann Ihre Haut vor direkter UV-Strahlung aber nicht vor reflektierenden UV-Strahlen schützen. Deshalb zusätzlich kosmetische Sonnenschutzmittel verwenden.

Um den Sonnenschirm vor übermäßiger Beanspruchung zu schützen, Schirm bei Regen oder Schnee schließen und mit einem Klettband sichern.

Der Bezug ist nicht für Maschinenwäsche, Chemisches Reinigen oder Bleichen geeignet.

Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde

Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie die eingetragenen Pflegehinweise.

## Verwendungszweck

Der Sonnenschirm ist zum Schutz vor direkter UV-Strahlung geeignet. Zum Schutz vor Regen oder Schnee ist er nicht gedacht.

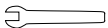
Schirm aufbauen

Um dem Sonnenschirm sicheren Halt zu geben, verwenden Sie eines der folgenden Produkte:

- Bodenhülse 85999BRB<sup>\*)</sup>
- Plattenständer 85999R50 für 50x50 Platten z.B. Design-Granitplatten 85599DP55 (Beispiel in Bild A gezeigt)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Informationen zum Aufbau finden Sie in der entsprechenden Produktinformation.

Im Karton finden Sie:

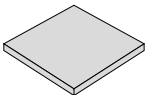


17er

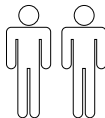


je 4x

Sie benötigen zusätzlich:



8 Waschbetonplatten  
50 x 50 cm x 5 cm



2 Personen zur  
Hilfe

1. Schirmständer an gewünschter Stelle platzieren und Standrohr montieren (siehe Bild A).
2. Waschbetonplatten einlegen (siehe Bild B).
3. Klemmhebel öffnen (siehe Bild C).
4. Schirm in Standrohr gleiten lassen (siehe Bild D).
5. Klemmhebel schließen, so dass der Schirm fest sitzt (siehe Bild E)

## Schirm öffnen

Vergewissern Sie sich, dass der Schirm ausreichenden Halt hat, d.h. alle 8 Waschbetonplatten aufliegen.

Gegebenenfalls Klettband und Schutzhülle abnehmen.

1. Streben mit der Hand leicht nach außen ziehen (siehe Bild G).
2. Schieber nach oben schieben. Dabei Raster **nicht drücken!** Darauf achten, dass der Raster mit einem deutlich hörbaren **KLICK** einrastet (siehe Bild H).

## Schirm schließen

Bei aufkommendem Wind, Regen oder Schnee, sollten Sie den Schirm schließen.

1. Raster drücken und Schieber nach unten ziehen (siehe Bild K).
2. Zum Schutz vor Windböen das bei liegende Klettband umlegen. Zum Schutz vor Verschmutzungen und Ausbleichen die Schutzhülle überziehen (siehe Bild L).

## Pflege + Lagerung

- Zum Reinigen des Bezugs verwenden Sie bitte nur eine weiche Bürste und ein wenig Seifenlauge.
- Der Stoff kann mit der Handwäsche bei 40 °C gewaschen werden. Verwenden Sie keinen Wäschetrockner. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.
- Um die Ausbleichung der Bezugfarbe aufgrund der Sonneneinstrahlung zu verringern, empfehlen wir, bei Nichtgebrauch die Schutzhülle über den trockenen und geschlossenen Schirm zu stülpen.
- Über Winter sollten Sie den trockenen Sonnenschirm abbauen und in einem trockenen, gut durchlüfteten Raum lagern.
- Zu Saisonbeginn vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten und Befestigungsteile sicher sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unsicher sind.

## Garantie

Die Garantiefrist für diesen Artikel beträgt 36 Monate.

Sollten Sie während dieser Zeit einen Defekt feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Damit dieser Ihnen schnell helfen kann, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf, und nennen Sie ihm den Modellnamen und die Artikelnummer.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß und Farbveränderungen der Textilbelastung
- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Schäden durch nicht-bestimmungsgemäßen Gebrauch (z.B. als Regenschirm)
- Schäden durch Wind, Überdrehen der Kurbel, Umfallen des Schirms, starkes Ziehen an den Schirmstreben.
- Schäden durch bauliche Veränderungen an dem Artikel.

## Service

Liebe Kundin, lieber Kunde, obwohl wir unsere Artikel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterziehen, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder dass ein Teil während des Transports beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an unsere Hotline und nennen Sie uns den Modellnamen und die Artikelnummer.

## Hotline

Sie erreichen uns

Mo. bis Do. von 8<sup>00</sup> bis 16<sup>00</sup> Uhr  
Fr. von 8<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup> Uhr

unter der Telefonnummer

in Österreich: (07722) 632 05-316  
in Deutschland: (08571) 91 22-316  
in Tschechien: (0386) 301615  
in Polen: (0660) 460460  
in Slowenien: (0615) 405673  
in Kroatien: (0615) 405673  
in Ungarn: (0043) 7722/63205-107  
in Russland: (095) 6470389

## Adresse

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Technische Daten

### Telestar 500

Artikelnummer:	450701
Ballastierung, mind. kg:	120
Höhe in cm, geschlossen:	370
Höhe Boden-Schirm in cm:	230
Durchmesser in cm:	500
Gewicht in kg:	23

### Telestar 4x4

Artikelnummer:	468701
Ballastierung, mind. kg:	120
Höhe in cm, geschlossen:	369
Höhe Boden-Schirm in cm:	228
Durchmesser in cm:	400 x 400
Gewicht in kg:	23,5

Alle Angaben sind Zirka-Werte.  
Technische Änderungen vorbehalten.



## Telestar Setup and operating instructions



Carefully read through the entire operating instructions, particularly the safety notes. Non-observance of this instruction may cause personal injury or damage to the device. Store the operating instructions for future reference or for passing the device on to third parties.

### Your Safety



Please observe the following safety notes. The manufacturer is not liable for damages on the basis of failure to observe these notes.

Only use the sunshade with a correctly assembled sunshade stand, a securely mounted ground sleeve or mounting slab.

Always place the article on a firm and even surface.

Use a stable base for the umbrella. The product should be set up by a competent adult.

When opening and closing the umbrella, make sure that your hands are not caught by the folding mechanism.

Close the sun shade in the event of incoming wind or a storm and secure it with the Velcro strip. Otherwise, a gust could take hold of it and overturn it, which may cause

damage or result in the product being damaged.

Never start an open fire near or under the sun shade. The shade may catch fire or be damaged by airborne sparks. Keep the shade away from intense heat sources such as patio heaters, barbecue etc.

The sun shade is not a children's toy. Children may catch their fingers. Furthermore, the shade is very heavy and could injure children if it tips over.

Do not hang anything on the cross-beams of the sun shade or even use them for chin-ups.

The sun shade is capable of protecting your skin from direct UV radiation, but not from reflected UV rays. For this reason, please also use cosmetic sunscreen.

In order to protect the sunshade from excessive strain, close the shade in the event of rain or snow and secure it with a Velcro strap.

The cover is not suitable for machine washing, dry cleaning or bleaching.

Do not use any aggressive chemical cleaners or liquids, solutions, abrasive substances or objects, bleaches, high-pressure cleaners and strong cleaning agents.

Please observe the care notes sewn in.

## Intended use

The sun shade is suitable for providing protection against direct UV radiation. It is not conceived for providing protection against rain or snow.

## Setting up the shade

In order to provide the sunshade with a secure position, use one of the following products:

- Sunshade stand 85999R (an example is shown in Figure A)
- Ground sleeve 85999BRB<sup>\*)</sup>

Slab stand 85999R50

for 50x50 slabs, e.g. design granite slabs 85599DP55 (example shown in figure A)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> You can find assembly information in the corresponding product data.

In the box you will find:

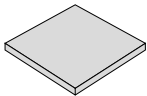


17 wrench

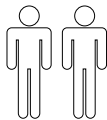


each 4x

You will also need:



8 cement slabs  
50 x 50 cm x 5 cm



The help  
of 2 persons!

3. Open the clamp lever (see figure C).
4. Let the shade slide into the stand tube (see figure D).
5. Close the clamp lever so that the shade is securely attached (see figure E)

## Opening the shade

Ensure that the shade is sufficiently supported, i.e. that all 8 cement slabs are in place.

If necessary, remove the Velcro strip and protective sleeve.

1. Slightly pull the braces outwards by hand (see figure G).
2. Push the slider up. **Do not press** the catch in the process! Make sure that the catch locks into place with a clearly audible **CLICK** sound (see figure H).

## Closing the shade

In the event of incoming wind, rain or snow, you should close the shade.

1. Press the catch and pull the slider down (see figure K).
2. Attach the Velcro strap in order to protect the sunshade against wind gusts.

To protect it from dirt and bleaching, cover it with a protective sleeve (see Figure L).

1. Place the sunshade stand in the desired spot (see Figure A).
2. Position the cement slabs (see Figure B).

## Care + Storage

- To clean the cover, please only use a soft brush and a small amount of soapy solution.
- The cloth may be washed in the hand wash at 40 °C. Do not use any dryer. Do not iron. Do not dry-clean.
- In order to reduce the bleaching of the cover's colour due to sunlight, we recommend pulling the protective sleeve included over the dry and closed sunshade.
- Over winter, you should take down the sunshade and store it in a dry, well-ventilated area.
- At the start of the season, make sure that all components and mounting parts are safe for use. Do not use the product if you have doubts about this issue.

## Warranty

The warranty period for this product amounts to 36 months.

Should you identify a defect during this time, please contact your vendor. In order to allow him to promptly assist you, please hold on to the proof of purchase and provide him with the model name and the product number.

The following are not covered by the warranty:

- Normal wear and tear, changes to the colour of the textile upholstery
- Damages to the paint coat, which are attributed to normal wear and tear

- Damages due to improper use (e. g. as an umbrella)
- Damages caused by wind, over-winding the crank, the shade tipping over, pulling the shade braces too hard
- Damages caused by structural modifications to the product

## Service

Dear customer,

Although our products are subject to an in-depth final inspection prior to being shipped out, it is possible that an accessory is missing or that a part sustains damage while in transit. In such a case, please consult our hotline and provide us with the model name and product number.

## Hotline

You can reach us

MON. ~ THU. from 8 a.m. to 4 p.m.

FRE. from 8 a.m. to 1 p.m.

at the phone number

in Austria (07722) 632 05-316

in Germany (08571) 91 22-316

in the Czech Republic

(0386) 301615

in Poland (0660) 460460

in Slovenia (0615) 405673

in Croatia (0615) 405673

in Hungary

(0043) 7722/63205-107

in Russia (095) 6470389

## Address

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Technical data

### Telestar 500

Product number: 450701

Ballasting, at least kg: 120

Height in cm, closed: 370

Height of base-shade in cm: 230

Diameter in cm: 500

Weight in kg: 23

### Telestar 4x4

Product number 468701

Ballasting, at least kg: 120

Height in cm, closed: 369

Height of base-shade  
in cm: 228

Diameter in cm: 400 x 400

Weight in kg: 23.5

All data constitutes approximate values. Technical changes reserved.

## Telestar

### Notice de montage et d'utilisation



Veillez lire entièrement et attentivement cette notice, particulièrement les consignes de sécurité. Le non-respect de cette notice peut causer des blessures ou des dommages sur l'appareil. Conserver le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement ou en cas de cession à autrui.

### Votre sécurité



Veillez observer les consignes de sécurité suivantes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes. Utiliser uniquement un parasol avec un pied correctement équipé, une douille de sol montée en toute sécurité ou une plaque de montage.

Posez toujours l'article sur un sol solide et plat.

Pour le parasol, utilisez un pied stable.

Le produit devra être installé par une personne adulte et compétente.

En ouvrant et fermant le parasol, veillez à que vos mains ne soient pas coincées dans le mécanisme de fermeture.

En cas de vent fort ou d'orage, fermer le parasol et le fixer avec la bande Velcro. Il pourrait sinon être renversé par une bourrasque et occasionner des dommages ou bien subir lui-même des dégradations.

Ne jamais faire de feu à proximité du parasol ou en dessous. Le parasol pourrait prendre feu ou être abîmé par les étincelles. Éloignez le parasol des puissantes sources de chaleur comme des radiateurs de terrasse, des barbecues etc. as un jouet pour enfants. Les enfants risquent de se pincer les doigts.

Le parasol a de plus un certain poids et pourrait blesser les enfants en tombant.

Ne rien suspendre sur les barres transversales du parasol, ne pas s'en servir de barre de gymnastique.

Le parasol peut protéger votre peau des rayons UV directs, mais non des rayons UV réfléchis. Utilisez donc toujours en plus des protections solaires.

Pour ne pas abîmer inutilement le parasol, refermez-le quand il pleut et quand il neige et fixez-le avec une bande Velcro.

La toile n'est pas conçue pour être lavée en lave-linge, ni pour le pressing ou le blanchiment.

N'utilisez aucun produit d'entretien ou liquide chimique agressif, aucune solution, aucune substance abrasive ni aucun objet, au-

cun moyen de blanchiment, aucun nettoyeur à haute pression ni aucun produit d'entretien puissant.

Veillez respecter les consignes d'entretien cousues.

## Utilisation

Le parasol protège du rayonnement UV direct. Il n'est pas destiné à se protéger de la pluie ou de la neige.

## Assemblage du parasol

Afin de donner une bonne stabilité au parasol, veuillez utiliser les produits suivants :

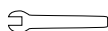
– Pied de parasol 85999R (comme montré en exemple sur la figure **A**)

– Douille de sol 85999BRB<sup>\*)</sup>

Support à dalles 85999R50 pour dalles de 50x50 p. ex. dalles design en granit 85599DP55 (exemple montré dans la figure **A**)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Vous trouverez des informations sur l'installation dans l'information de produit correspondante.

Dans le carton vous trouverez :

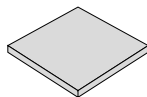


de 17

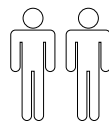


4 de chaque

Vous avez besoin en plus :



8 plaques de béton  
désactivé  
50 x 50 cm x 5 cm



2 personnes pour  
vous aider

1. Placer le pied de parasol à l'endroit souhaité (Cf. figure **A**).
2. Poser les plaques de béton désactivé (Cf. figure **B**).
3. Ouvrir le levier de serrage (Cf. figure **C**).
4. Introduire le parasol dans le pied (Cf. figure **D**).
5. Fermer le levier de serrage pour que le parasol soit fixé (Cf. figure **E**).

## Ouvrir le parasol

Assurez-vous que le parasol a suffisamment de stabilité, c'est-à-dire que les 8 plaques de béton lavé sont posées.

Si nécessaire, retirer le ruban-crochets et la housse de protection.

1. Avec la main, tirer légèrement les barres vers l'extérieur (Cf. figure **G**).
2. Pousser le coulisseau vers le haut. **Ne pas appuyer** sur le verrou ! Veiller à ce que le verrou s'enclenche en faisant un net **CLIC** (Cf. figure **H**).

## Fermer le parasol

En présence de vent, de pluie ou de neige, il faut fermer le parasol.

1. Appuyer sur le verrou et tirer le coulisseau vers le bas (Cf. figure K).
2. Pour protéger contre les rafales de vent, entourer avec la chaîne.  
Pour la protection contre la saleté et le blanchiment, mettre l'enveloppe de protection (Cf. figure L).

## Entretien + Stockage

- Pour nettoyer la toile, veuillez utiliser uniquement une brosse douce et un peu d'eau savonneuse.
- Le tissu peut être lavé à la main à 40 °C. N'utilisez aucun séchoir à linge. Ne pas repasser. Ne pas faire de nettoyage à sec.
- Afin de diminuer le blanchiment de la couleur de la toile à cause des rayons solaires, nous recommandons de mettre l'enveloppe de protection sur le parasol sec et fermé lorsque vous ne l'utilisez pas.
- L'hiver, démontez le parasol sec et stockez-le dans un endroit sec et bien aéré.
- Au début de la saison, assurez-vous que tous les composants et toutes les pièces de fixation sont en sécurité. N'utilisez pas le produit lorsque vous n'en êtes pas certain.

## Garantie

Le délai de garantie accordé pour cet article est de 36 mois.

Si vous constatiez un défaut durant ce délai, veuillez contacter votre revendeur. Afin que nous puissions vous aider rapidement, veuillez conserver le bon d'achat et nous préciser le modèle et le numéro de l'article.

Sont exclus de la garantie :

- L'usure normale et les modifications de couleur du textile
- Les dommages sur la peinture provoqués par une utilisation normale
- Les dommages dus à un usage non conforme aux prescriptions (comme parapluie, par exemple)
- Les dommages dus au vent, à un actionnement excessif de la manivelle, à une chute du parasol ou à une traction importante exercée sur les baleines.
- Dommages dus à des modifications constructives apportées à l'article.

## Service

Chère cliente, cher client,  
Bien que nous soumettions nos articles à un contrôle final approfondi avant livraison, il peut arriver qu'il manque un accessoire ou qu'une pièce ait été abîmée durant le transport. Dans ce cas, veuillez vous adresser à notre hotline en nous indiquant le modèle et le numéro de l'article.

## Service téléphonique

Vous nous joignez du

lu. au je. de 8 h à 16 h

Ve. de 8 h à 12 h

au numéro de téléphone

en Autriche (07722) 632 05-316

en Allemagne (08571) 91 22-316

en Tchéquie (0386) 301615

en Pologne (0660) 460460

en Slovénie (0615) 405673

en Croatie (0615) 405673

en Hongrie (0043)7722/63205-107

en Russie (095) 6470389

## Adresse

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Données techniques

### Telestar 500

N° de référence: 450701

Contrepoids, au moins kg : 120

Hauteur en cm – fermé : 370

Hauteur sol – parasol en cm : 230

Diamètre en cm : 500

Poids en kg : 23

### Telestar 4x4

N° de référence: 468701

Contrepoids, au moins kg : 120

Hauteur en cm – fermé : 369

Hauteur sol – parasol

en cm : 228

Diamètre en cm : 400 x 400

Poids en kg : 23,5

Toutes les indications sont approximatives. Sous réserve de modifications techniques.



## Telestar

### Istruzioni di montaggio e d'impiego



Leggere con cura tutte le presenti istruzioni, in particolare le avvertenze relative alla sicurezza. Il non rispetto delle presenti istruzioni può provocare ferimenti o danni all'apparecchio. Conservare le istruzioni d'uso per poterle consultare anche in futuro o per la cessione a terzi.

#### Per la vostra sicurezza



Si prega di attenersi alle seguenti norme di sicurezza. Il costruttore non risponde dei danni dovuti alla loro inosservanza.

Utilizzare l'ombrellone solo con base, piastra di montaggio o picchetto correttamente ed affidabilmente montata, assemblata o infisso nel terreno.

Collocare l'articolo sempre su un fondo rigido e in piano.

Utilizzare una base porta-ombrellone stabile e robusta.

Si consiglia di far installare l'articolo da una persona adulta competente.

Aperto e chiudendo l'ombrellone, far attenzione a non infilare le mani nel meccanismo di apertura-chiusura.

Se si alza il vento o è in arrivo un temporale, chiudere l'ombrellone

e legarlo con la fascia a strappo fornita. In caso contrario, potrebbe essere sollevato e rovesciato da una raffica di vento, causando o subendo danni.

Non accendere mai fuochi vicino o sotto l'ombrellone, perché potrebbe incendiarsi o essere danneggiato dalle scintille. Tenere l'ombrellone lontano da forti fonti di calore, quali radiatori da terrazza, barbecue e simili.

L'ombrellone non è un giocattolo: i bambini potrebbero schiacciarsi le dita. Inoltre l'ombrellone è piuttosto pesante e, se cadesse, potrebbe ferire i bambini.

Non appendere niente alle stecche dell'ombrellone, né usarle come sbarre per fare flessioni.

L'ombrellone protegge dai raggi UV diretti, ma non da quelli riflessi, pertanto usare adeguate creme solari.

Per non sottoporre l'ombrellone ad eccessivi carichi, chiuderlo e legarlo con la fascia a strappo in dotazione in caso di pioggia o di neve.

Il tessuto non è idoneo alla lavatrice, al lavaggio a secco o al candeggiamento.

Non utilizzare detergenti chimici o liquidi aggressivi, soluzioni o sostanze abrasive e nemmeno corpi estranei, candeggina, pulitrici ad aria compressa o detersivi potenti.

Si raccomanda di osservare le indicazioni riportate in etichetta.

## Destinazione d'uso

L'ombrellone è realizzato per proteggere dai raggi UV diretti, ma non per riparare dalla pioggia o dalla neve.

## Montare l'ombrellone

Per l'affidabile stabilità dell'ombrellone, utilizzare uno dei seguenti prodotti:

- portaombrellone 85999R (esempio illustrato alla Fig. A)
- picchetto 85999BRB<sup>\*)</sup>
- base per lastroni 85999R50 per lastroni 50x50 p. es. lastroni design in granito 85599DP55 (esempio mostrato nella figura A<sup>\*)</sup>)

<sup>\*)</sup> Per le istruzioni sul montaggio si rimanda alle relative schede prodotto.

Nel cartone troverete:

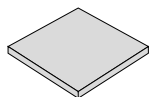


da 17

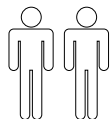


4 pz. cad.

Vi occorrono inoltre:



8 lastre di calcestruzzo lavato  
50 x 50 cm x 5 cm



2 aiutanti

1) Posizionare il portaombrellone sul luogo desiderato (v. Fig. A).

2) Inserire le lastre di calcestruzzo lavato (v. Fig. B).

3) Aprire il morsetto (v. Fig. C).

4) Far scorrere l'ombrello nel tubo di alloggio (v. Fig. D).

5) Chiudere il morsetto in modo che l'ombrellone sia ben fissato (v. Fig. E).

## Aprire l'ombrellone

Assicurarsi che l'ombrellone sia sufficientemente stabile, cioè che poggi su tutte le 8 lastre di calcestruzzo lavato.

Se presenti, togliere il nastro a strappo e la fodera protettiva.

1) Tirare leggermente i raggi verso l'esterno (v. Fig. G).

2) Spingere verso l'alto il manicotto scorrevole. Nel fare ciò **non azionare** il bloccaggio! Fare attenzione che il bloccaggio entri in funzione con un **CLIC** ben udibile (v. Fig. H).

## Chiudere l'ombrellone

Se si alza il vento oppure sta per piovere o nevicare, bisogna chiudere l'ombrellone.

1) Premere il bloccaggio e far scorrere verso il basso il manicotto (vedi figura K).

2) Per proteggerlo da raffiche di vento, avvolgere la fascia a strappo acclusa attorno all'ombrellone.

Affinché il tessuto non si sporchi o stinga, infilare una fodera sull'ombrellone (v. Fig. L).

## Manutenzione e stoccaggio

- Per pulire il tessuto utilizzare solo una spazzola morbida e un po' d'acqua saponata.
- Il tessuto può essere lavato a mano a 40 °C. Non mettere nell'asciugatrice. Non stirare. Evitare la pulitura a secco.
- Per evitare che il colore del tessuto si stinga al sole si raccomanda d'infilare la fodera acciucchiata sull'ombrellone asciutto e chiuso quando non lo utilizzate.
- In inverno smontare l'ombrellone e riporlo in un locale asciutto e ben aerato.
- All'inizio della stagione assicurarsi che tutti gli elementi e le viti siano saldi in sede. Non utilizzare l'articolo se non siete sicuri.

## Garanzia

Il periodo di garanzia per questo articolo è di 36 mesi.

Se nel corso del periodo suddetto doveste riscontrare un difetto, vogliate contattare il vostro rivenditore. Per poter fornire una rapida assistenza, vi preghiamo di conservare la ricevuta di acquisto e di comunicare il nome del modello ed il codice articolo.

Dalla garanzia è escluso quanto segue:

- normale usura ed alterazione del colore della copertura di tessuto
- danni della verniciatura riconducibili alla normale usura

- danni per uso non conforme (ad esempio come ombrello parapioggia)
- danni causati dal vento, da eccessiva rotazione della manovella, caduta dell'ombrellone, sovraccarico delle stecche
- danni per modifiche strutturali dell'articolo

## Servizio assistenza

Gentili clienti, sebbene prima della spedizione i nostri articoli siano sottoposti ad un minuzioso controllo finale, può capitare che manchi un accessorio oppure che un componente venga danneggiato durante il trasporto. In questo caso chiamare la nostra Hotline, comunicando il nome del modello ed il codice articolo.

## Hotline

Potete contattarci da lunedì a giovedì

dalle 8.00 alle 16.00

venerdì dalle 8.00 alle 12.00

ai seguenti numeri telefonici

Austria (07722) 632 05-316

Germania (08571) 91 22-316

Repubblica Ceca (0386) 301615

Polonia (0660) 460460

Slovenia (0615) 405673

Croazia (0615) 405673

Ungheria (0043) 7722/63205-107

Russia (095) 6470389

## Indirizzo

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Dati tecnici

### Telestar 500

Codice articolo: 450701

Zavorra, min. kg: 120

Alt. in cm, chiuso: 370

Altezza suolo-ombrellone,  
cm: 230

Diametro in cm: 500

Peso, kg: 23

### Telestar 4x4

Codice articolo: 468701

Zavorra, min. kg: 120

Alt. in cm, chiuso: 369

Altezza suolo-ombrellone,  
cm: 228

Diametro in cm: 400 x 400

Peso, kg: 23,5

Tutti i valori sono approssimativi.

Con riserva di modifiche tecniche.

## Telestar

### Upute za sastavljanje i upotrebu



Pažljivo i do kraja pročitajte ove upute, naročito sigurnosne napomene. Neuvazavanje ovih uputa može dovesti do tjelesnih povreda ili oštećenja uređaja. Upute za uporabu sačuvajte kao referencu za buduću uporabu ili za prosljeđivanje trećoj strani.

#### Vaša sigurnost



Skrećemo vam pozornost na slijedeće sigurnosne napomene. Za oštećenja nastala uslijed nepridržavanja istih, proizvođač nije odgovoran. Koristite suncobran samo s ispravno umetnutim stalkom i sigurno montiranim podnim kućištem ili pločom za montažu. Proizvod smjestite uvijek na čvrstu i ravnu površinu. Suncobran treba biti postavljen u stabilan stalak. Proizvod bi trebala instalirati kompetentna odrasla osoba. Kod otvaranja i zatvaranja suncobrana pazite da vam ruke ne zahvati mehanizam za spajanje. Kada duva vjetar ili se sprema nevrijeme, zatvorite suncobran i osigurajte ga čičak-vrpcom. U protivnome bi se pod naletom vjetra mogao prevrnuti pri čemu se mo-

že oštetiti ili nekoga ozlijediti.

Nikada ne paliti otvorenu vatru u blizini ili ispod suncobrana. Suncobran se može zapaliti ili oštetiti iskrama. Suncobran držite dalje od jakih izvora topline, kao što su balkonske grijalice, roštilji itd.

Suncobran nije igračka za djecu. Djeca mogu priklještit prste. Osim toga, suncobran je prilično težak i može tijekom prevrtanja ozbiljno ozlijediti djecu.

Ne kačiti ništa na poprečne žičane nosače suncobrana.

Suncobran može da zaštiti vašu kožu od direktnog UV zračenja, ali ne i od odbijajućih UV-zraka. Zbog toga dodatno rabite sredstva za zaštitu od sunčanih zraka. Da biste zaštitili suncobran od prevelikog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili snijeg i pričvrstite čičak-trakom.

Pokrov nije prikladan za strojno pranje, kemijsko čišćenje ili izbjeljivanje.

Ne upotrebljavajte agresivna kemijska sredstva i tekućine za čišćenje, otapala, sredstva za ribanje, bijelila, visokotlačne perače i koncentrirana sredstva za čišćenje.

Molimo slijedite ušivene upute o održavanju i njezi.

## Namjena

Suncobran je pogodan za zaštitu od izravnog UV-zračenja. Nije namijenjen za zaštitu od kiše ili snijega.

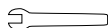
## Montaža suncobrana

Da biste sigurno učvrstili suncobran, upotrijebite jedan od sljedećih proizvoda:

- stalak za suncobran 85999R (prikazan kao primjer na slici **A**)
- podno kućište 85999BRB<sup>\*)</sup>
- Postolje 85999R50 za ploče 50x50, npr. oblikovane granitne ploče 85599DP55 (primjer je prikazan na slici **A**)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Informacije o sastavljanju potražite u odgovarajućim informacijama o proizvodu.

U pakiranju ćete pronaći:

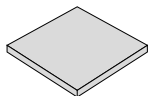


17-ica ključ

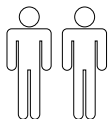


po 4x

Trebat će vam još:



8 betonskih ploča  
50 x 50 cm x 5 cm



2 osobe  
za pomoć

1. Stalac za suncobran postavite na željeno mjesto (vidi sliku **A**).
2. Namjestite kulir-ploče (vidi sliku **B**).
3. Otvorite steznu polugu (vidi sliku **C**).

4. Suncobran pustite neka sklizne u uspravnu cijev (vidi sliku **D**).
5. Zatvorite steznu polugu tako da se suncobran učvrsti (vidi sliku **E**).

## Otvaranje suncobrana

Provjerite ima li suncobran dovoljnu stabilnost, tj. jesu li svih 8 betonskih ploča postavljene.

Po potrebi skinuti čičak vrpce i zaštitnu navlaku.

1. Noseće žice lagano rukom povucite prema van (vidi sliku **G**).
2. Kliznik pogurajte prema gore. Raster pritom **nemojte pritiscati!** Obratite pozornost da raster uskoči na svoje mjesto uz jasan zvuk **KLIK** (vidi sliku **H**).

## Zatvaranje suncobrana

Kada puše vjetar, pada kiša ili snijeg, morate zatvoriti suncobran.

1. Pritisnite raster i kliznik pogurajte nadolje (pogledajte sliku **K**).
2. Namjestite priloženu čičak-traku radi zaštite od udara vjetra.

Navucite zaštitni pokrov radi zaštite od prljanja i izbljeđivanja (vidi sliku **L**).

## Održavanje i skladištenje

- Pokrov čistite mekom četkom i malom količinom vode i sapuna.
- Tkaninu perite ručno na temperaturi 40°C. Ne sušite u sušilici. Ne glačajte. Ne čistite kemijski.

- Da biste umanjili izbljeđivanje pokrova na suncu, preporučujemo da navučete priloženi zaštitni pokrov preko suhog i zaptvorenog suncobrana kada ga ne upotrebljavate.
- Tijekom zime rastavite osušeni suncobran i pohranite ga u suhoj i dobro prozračenoj prostori.
- Na početku sezone provjerite jesu li svi dijelovi i spojni elementi potpuno sigurni. U slučaju bilo kakvih nedostataka, proizvod nemojte koristiti.

## Jamstvo

Jamstvo za ovaj proizvod iznosi 36 mjeseca.

Ukoliko u ovom periodu primijetite neki nedostatak, obratite se svom prodavaču. Kako bismo mogli što brže da vam pomognemo, sačuvajte fiskalni račun i navedite nam ime modela i broj artikla.

Iz jamstva je isključeno sljedeće:

- uobičajeno habanje i promjena boje tekstilnog dijela suncobrana,
- oštećenja lakiranih dijelova koji su posljedica uobičajene upotrebe,
- oštećenja zbog neprimjerene upotrebe (primjerice kao kišobran),
- oštećenja zbog vjetra, pretjeranog zatezanja, padanja suncobrana, krivljenja žica koje drže prevlaku suncobrana,

- oštećenja uzrokovana mijenjanjem artikla.

## Servis

Poštovani kupče, iako se naš proizvod prije isporuke podvrgava detaljnoj završnoj kontroli, može se dogoditi da ponekad nedostaje neki dio ili da se nešto ošteti tijekom transporta. U tom slučaju, obratite se našoj stalnoj liniji za podršku kupcima i navedite naziv modela i broj artikla.

## Servis

Možete nas kontaktirati

po. do če.	od 8.00 do 16.00 h
pe.	od 8.00 do 12.00 h

na brojeve telefona

u Austriji	(07722) 632 05-316
u Njemačkoj	(08571) 91 22-316
u Češkoj	(0386) 301615
u Poljskoj	(0660) 460460
u Sloveniji	(0615) 405673
u Hrvatskoj	(0615) 405673
u Mađarskoj	(0043) 7722/63205-107
u Rusiji	(095) 6470389

## Adresa

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Tehnički podaci

### Telestar 500

Šifra proizvoda:	450701
Opterećenje teretom, min.	
kg:	120
Visina u cm, zatvoren:	370
Visina podloga-suncobran	
u cm:	230
Promjer u cm:	500
Težina u kg:	23

### Telestar 4x4

Šifra proizvoda:	468701
Opterećenje teretom,	
min. kg:	120
Visina u cm, zatvoren:	369
Visina podloga-suncobran	
u cm:	228
Promjer u cm:	400 x 400
Težina u kg:	23,5

Sve su vrijednosti približne. Podložno tehničkim promjenama.



## Telestar

### Instrukcja montażu i obsługi



Prosimy uważnie przeczytać całą niniejszą instrukcję, szczególnie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji może być przyczyną skaleczeń lub spowodować uszkodzenie urządzenia. Prosimy zachować instrukcję obsługi urządzenia w celu skorzystania z niej w przyszłości lub aby móc ją załączyć przekazując produkt innemu użytkownikowi.

### Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa producent nie ponosi odpowiedzialności.

Parasol należy zamontować na odpowiednim stelażu i stojaku oraz w przeznaczony do tego płycie montażowej.

Produkt należy ustawić na stabilnym i równym podłożu.

Do parasola należy używać stabilnej podstawy.

Produkt powinna zamontować dorosła i kompetentna osoba.

Podczas rozkładania i składania parasola należy uważać, aby nie

przytrzasnąć sobie ręk.

Jeśli nadciąga wichura lub burza należy zamknąć parasol i zabezpieczyć go taśmą zapinaną na rzepy. W przeciwnym razie wiatr mógłby go porwać i cisnąć powodując szkody materialne lub niszcząc sam parasol.

Nigdy nie należy rozniecać ognia w pobliżu parasola lub pod nim, ponieważ parasol mógłby się zapalić lub zostać uszkodzony przez ogrywające się od ognia iskry. Parasol należy przechowywać z dala od silnych źródeł ciepła jak np. ogrzewacz powietrza, grill itp. Parasol przeciwsłoneczny nie jest zabawką dla dzieci. Mogłyby one przytrzasnąć sobie palce, ponadto, ponieważ parasol jest dość ciężki, w razie upadku mógłby je zranić.

Na podporach ramion parasola nie wolno niczego wieszać, nie wolno się też na nich podciągać. Parasol przeciwsłoneczny chroni skórę przed bezpośrednim promieniowaniem UV ale nie przed promieniowaniem odbitym. Dlatego też należy stosować dodatkowo kosmetyki do ochrony przeciwsłonecznej.

W razie niepogody, tj. podczas opadów deszczu lub śniegu, należy złożyć parasol i zabezpieczyć taśmą zapinaną na rzepy.

Materiał, z jakiego wykonano parasol, nie nadaje się do prania w

pralce, prania chemicznego ani wybielania.

Do czyszczenia produktu nie należy używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników, środków ani przedmiotów szorujących, środków wybielających, myjek ciśnieniowych ani ostrych środków czyszczących.

Prosimy postępować zgodnie z naszymi wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji produktu.

## Przeznaczenie

Parasol przeciwsłoneczny jest przeznaczony do ochrony przed bezpośrednim promieniowaniem UV. Nie chroni przed deszczem czy śniegiem.

## Montaż parasola

W celu odpowiedniego zamontowania parasola należy wykorzystać następujące produkty:

- stelaż na parasol 85999R (przykład pokazano na zdjęciu **A**)
- stojak 85999BRB<sup>\*)</sup>
- podstawa na płyty 85999R50 do płyt 50x50 np. płyt granitowych 85599DP55 (przykład zaprezentowano na rysunku **A**)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Informacje dotyczące montażu zostały podane w ulotce załączonej do produktu.

W opakowaniu znajdują się:

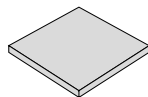


klucz 17

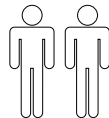


po 4 x

Dodatkowo niezbędne będą:



8 płyt z betonu  
płukanego  
50 x 50 cm x  
5 cm



2 osoby  
do pomocy

1. Umieścić stelaż w odpowiednim miejscu (patrz rys. **A**).
2. Umieścić płyty z betonu płukanego (patrz rys. **B**).
3. Otworzyć dźwignię (patrz rys. **C**).
4. Wsunąć parasol do drążka (patrz rys. **D**).
5. Zamknąć dźwignię, aby zamocować parasol (patrz rys. **E**).

## Otwieranie parasola

Upewnić się, że parasol został odpowiednio zamocowany, tj. został obciążony 8 płytami z betonu płukanego.

Następnie zdjęć pokrowiec i taśmę zabezpieczającą.

1. Delikatnie rozłożyć parasol rękami (patrz rys. **G**).
2. Przesunąć tuleję do góry. **Nie naciskać blokady!** Należy zwrócić uwagę, aby blokada zaskoczyła wyraźnym **KLIK** (patrz rys. **H**).

## Zamykanie parasola

Jeśli nadciąga wiatr, deszcz lub śnieg parasol należy złożyć.

1. Nacisnąć blokadę i przesunąć tuleję w dół (patrz rys. K).
2. W celu ochrony przed wiatrem parasol należy zabezpieczyć taśmą zapinaną na rzepy.

W celu ochrony przed zabrudzeniami i wyblaknięciem na parasol należy zakładać pokrowiec (patrz rys. L).

## Konserwacja i przechowywanie

- Płachtę parasola czyścić za pomocą miękkiej szczotki i wody z mydłem.
- Materiał można prać ręcznie w temperaturze 40 °C. Nie należy suszyć materiału w suszarce. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie.
- Aby zapobiec wyblaknięciu koloru płachty parasola zalecamy zakładać na złożony i suchy parasol załączony do produktu pokrowiec.
- Podczas zimy należy rozmontować suchy parasol i przechowywać go w suchym, dobrze wietrznym pomieszczeniu.
- Na początku sezonu należy upewnić się, czy produkt ma wszystkie komponenty i części do mocowania. W przypadku wątpliwości nie należy korzystać z produktu.

## Gwarancja

Termin gwarancji na ten artykuł wynosi 36 miesięcy.

Jeśli w przeciągu tego czasu stwierdzicie Państwo jakiegó wady, prosimy o kontakt z naszym sprzedawcą. Pomocy będziemy w stanie udzielić za okazaniem dowodu zakupu i po podaniu nazwy modelu parasola i numeru artykułu.

Gwarancja nie obejmuje:

- zużycia się i zmiany kolorów pokrycia tekstylnego,
- uszkodzeń lakieru spowodowanych przez używanie parasola,
- uszkodzeń powstałych w związku z używaniem produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem (np. jako parasola przeciwdeszczowego),
- uszkodzeń spowodowanych przez wiatr lub powstałych wskutek przekręcenia korby, upadku parasola czy mocnego pociągania za ramiona parasola,
- uszkodzeń powstałych wskutek zmian w budowie produktu.

## Serwis

Droga Klientko, drogi Kliencie,  
Przed wysłaniem poddajemy nasze produkty szczególnej kontroli, może się jednak zdarzyć, że zabraknie jednego z elementów składowych lub że jedna z części zostanie uszkodzona podczas transportu. W takim przypadku prosimy o kontakt z naszą infolinią i podanie nazwy modelu parasola oraz numeru artykułu.

## Infolinia

Jesteśmy do Państwa dyspozycji od poniedziałku

do czwartku od 8.00 do 16.00  
a w piątek od 8.00 do 12.00

pod numerem telefonu

w Austrii (07722) 632 05-316

w Niemczech (08571) 91 22-316

w Czechach (0386) 301615

w Polsce (0660) 460460

w Słowenii (0615) 405673

w Chorwacji (0615) 405673

na Węgrzech

(0043) 7722/63205-107

w Rosji (095) 6470389

## Adres

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Dane techniczne

### Telestar 500

Numer artykułu	450701
Obciążenie minimalne w kg:	120
Wysokość w cm, zamknięty:	370
Wysokość od podłoża do czaszy parasola w cm:	230
Średnica w cm:	500
Waga w kg:	23

### Telestar 4x4

Numer artykułu	468701
Obciążenie minimalne w kg:	120
Wysokość w cm, zamknięty:	369
Wysokość od podłoża do czaszy parasola w cm:	228
Średnica w cm:	400 x 400
Waga w kg:	23,5

Wszelkie wartości podano w przybliżeniu. Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

## Telestar

### Návod na montáž a použitie



Prečítajte si tento návod na obsluhu, najmä bezpečnostné upozornenia, kompletné a starostlivo. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok zranenie alebo poškodenie prístroja. Uschovajte návod pre neskoršie použitie alebo pre odovzdávanie tretím stranám.

### Vaša bezpečnosť



Dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Výrobca neručí za škody, vzniknuté z dôvodu ich nedodržania.

Tienidlo používajte len so správnym osadeným stojanom, bezpečne namontovanou podlahovým puzdrom, alebo montážnou doskou. Vždy používajte na pevnej a rovnej zemi.

Slničník nepoužívajte bez dostatočnej základne.

Tento výrobok by mal byť zostavený kompetentným dospelým.

Pri otváraní a zatváraní tohto výrobku dávajte pozor, aby ste mali ruky mimo sklápacieho mechanizmu.

Pri prichádzajúcom vetre alebo búrke tienidlo zatvorte a zaistite lepiacou páskou. Inak by sa mohlo od nárazu vetra prevrátiť a spôsobiť pritom škody alebo sa

samé poškodiť.

Nikdy nerozkladajte oheň v blízkosti alebo pod tienidlom. Tienidlo by mohlo začať horieť alebo sa poškodiť od poletujúcich iskiek. Udržujte slnečník v bezpečnej vzdialenosti od silných zdrojov tepla, ako je teplomet na terase, gril atď.

Tienidlo nie je hračkou pre deti. Deti by si mohli zacvknúť prsty. Okrem toho má tienidlo značnú hmotnosť a pri prevrátení by mohlo deti poraniť.

Na priečne vzpery tienidla nesmiete nič zavesiť ani sa na ne štverať.

Tienidlo ochráni vašu pokožku pred priamym UV-žiarením ale nie pred odrazenými UV-lúčmi. Preto používajte ešte kozmetické ochranné prostriedky proti slnku. Aby ste tienidlo ochránili pred nadmerným namáhaním, pri daždi alebo snežení ho zavrite a zaistíte upínacou páskou.

Poťah nie je vhodný pre práčky, chemické čistenie alebo bielenie. Na údržbu výrobku nepoužívajte agresívne chemické čističe alebo roztoky, rozpúšťadlá, nástroje na drhnutie, abrazívne prostriedky, prostriedky na bielenie, prístroj na umývanie s veľkým tlakom. silné čistiace prostriedky.

Prosím postupujte podľa uvedených pokynov starostlivosti na všetej etikete.

## Účel použitia

Tienidlo je vhodné na ochranu pred priamym slnečným žiarením. Nie je skonštruované na ochranu proti dažďu alebo sneženiu.

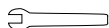
## Montáž tienidla

Na zaistenie polohy postaveného tienidla použite niektorý z nasledujúcich výrobkov:

- podstavec tienidla 85999R (ako príklad zobrazený v obr. A)
  - podlahové puzdro 85999BRB\*)
- Doskový stojan 85999R50  
pre dosky 50x50 napr. designové žulové dosky 85599DP55 (príklad znázornený na A obrázku\*)

\*) Informácie k montáži nájdete v príslušných informáciách o výrobku.

V kartóne nájdete:

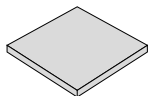


klúč č. 17

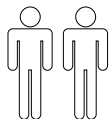


po 4x

Ďalej budete potrebovať:



8 dosiek z pohľadového betónu  
50 x 50 cm x 5 cm



2 osoby  
na pomoc

1. Podstavec tienidla umiestnite na želanom mieste (pozri obr. A).

2. Vložte dosky z pohľadového betónu (pozri obr. B).
3. Otvorte sťahovací pásik (pozri obr. C).
4. Slnečník nechajte sklíznuť do stojacej tyče (pozri obr. D).
5. Zatvorte sťahovací pásik tak, aby bol slnečník pevne stiahnutý (pozri obr. E)

## Otvorenie slnečníka

Uistite sa, že slnečník má dostatočnú oporu, respektíve je použitých všetkých 8 betónových dosiek.

Prípadne odstráňte pásik na suchý zips a ochranný obal.

1. Vzperu ľahko vyťahnite rukami smerom von (pozri obr. G).
2. Posunovač posuňte smerom nahor. Mriežku konštrukcie **pritom nestlačte!** Uistite sa, mriežka konštrukcie s počutelným zacvaknutím **KLICK** zapadne (pozri obr. H).

## Zatvorenie slnečníka

Pri prichádzajúcom vetre, daždi alebo snežení by ste mali slnečník zatvoriť.

1. Stlačte mriežku konštrukcie a posunovač zatiahnite smerom nadol (pozri obr. K).
2. Na ochranu proti nárazom vetra preložte priložený upínací pás.

Na ochranu pred znečistením a vyblednutím natiahnite ochranné puzdro (pozri obr. L).

## Údržba + skladovanie

- Na čistenie poťahu používajte len mäkkú kefu a trochu mydlovej vody
- Látku možno ošetrovať ručným praním pri teplote 40°C. Nepoužívať sušičku. Nežehliť. Nečistiť chemicky.
- Pre zníženie vyblednutia farby poťahu od slnečného žiarenia doporučujeme v prípade nepoužívania na suché a zatvorené tienidlo natiahnuť ochranné puzdro.
- Na zimu by ste mali suché tienidlo demontovať a uskladniť v suchej, dobre vetranej miestnosti.
- Na začiatku sezóny sa uistite, že všetky komponenty a upevňovacie časti sú zabezpečené. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok nepoužívajte.

## Záruka

Záručná doba na tento výrobok je 36 mesiacov.

Ak by ste počas tejto doby zistili nejakú chybu, obráťte sa na vášho predajcu. Aby sme vám mohli rýchlo pomôcť, odložte si pokladničný blok a uveďte nám názov modelu a číslo tovaru.

Zo záruky sú vylúčené:

- normálne opotrebovanie a zmeny farby textilného poťahu
- poškodenia laku, vzniknuté normálnym opotrebovaním

- škody, vzniknuté z dôvodu použitia, ktoré nebolo v súlade s určením výrobku (napr. ako dáždnik)
- škody od vetra, pretočenia kľuky, prevrátenia tienidla, silného ťahania za vzpery tienidla
- poškodenia, spôsobené zmenami konštrukcie výrobku

## Servis

Vážení zákazníci, napriek tomu, že sa náš výrobok pred expedíciou podrobí dôkladnej výstupnej kontrole, môže sa stať, že niekedy chýba časť príslušenstva, alebo že sa niektorý dielec pri preprave poškodí. V takom prípade sa obráťte na našu horúcu linku a uveďte názov modelu a číslo tovaru.

## Horúca linka

Sme vám k dispozícii

Po. až Št. od 8.00 do 16.00 hod.

Pi. od 8.00 do 12.00 hod.

na telefónnom čísle

v Rakúsku (07722) 632 05-316

v Nemecku (08571) 91 22-316

v Česku (0386) 301615

v Poľsku (0660) 460460

v Slovinsku (0615) 405673

v Chorvatsku (0615) 405673

v Maďarsku (0043) 7722/63205-107

v Rusku (095) 6470389

## Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Technické údaje

### Telestar 500

Číslo tovaru: 450701

Vyváženie, min. kg: 120

Výška v cm,  
v zatvorenom stave: 370

Svetlá výška tienidla nad  
podlahou v cm: 230

Priemer v cm: 500

Hmotnosť v kg: 23

### Telestar 4x4

Číslo tovaru: 468701

Vyváženie, min. kg: 120

Výška v cm,  
v zatvorenom stave: 369

Svetlá výška tienidla nad  
podlahou v cm: 228

Priemer v cm: 400 x 400

Hmotnosť v kg: 23,5

Všetky údaje sú približné hodnoty.

Technické zmeny sú vyhradené.



## Telestar

### Navodilo za sestavo in uporabo



Skrbno in v celoti preberite ta navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči telesne poškodbe ali poškoduje napravo. Shranite navodila za uporabo, da boste lahko pozneje kar koli preverili ali če boste izdelek predali drugi osebi.

### Za varno uporabo



Prosimo, da upoštevate naslednja navodila glede varnosti. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja navodil.

Senčnik uporabljajte le s podstavkom z vsemi pravilno nameščenimi dodatki ter z varno nameščeno nosilno cevjo za senčnik na podstavku ali z montažno ploščo.

Izdelek vedno namestite na trdno in ravno površino.

Sončnik namestite v stabilno stojalo.

Izdelek naj nainštalira pooblaščen odrasla oseba.

Pri odpiranju in zapiranju sončnika pazite na vaše roke, da se ne zataknejo v zapiralen mehanizem.

Ko začne pihati veter ali se bliža nevihta, senčnik zaprite in ga privežite s sprijemalnim trakom (ježkom). V nasprotnem primeru ga

lahko sunki vetra prevrnejo, povzročijo škodo ali poškodujejo sam senčnik.

Pod senčnikom ali v njegovi bližini nikoli ne kurite ognja. Ogenj bi lahko zajel senčnik in bi ta zagorel oz. bi ga lahko poškodovale iskre. Senčnika ne imejte v bližini močnih toplotnih virov, kot sta sevalni grelnik za teraso ali žar, itd.

Senčnik ni igrača za otroke. Otroci si lahko z njim priprejo prste. Poleg tega je precej težak in bi lahko otroke med prevračanjem poškodoval.

Na prečne palice senčnika ne obešajte nobenih predmetov in jih ne uporabljate za telovadbo oz. dviganje na drogu oz. v zrak.

Senčnik lahko vašo kožo zaščiti pred neposrednimi UV-žarki, ne pa tudi pred odbijajočimi UV-žarki. Zaradi tega uporabite dodatna sredstva za sončenje.

Da senčnik zaščitite pred prekomernimi obremenitvami, ga pred dežjem ali sneženjem zaprite in povežite s sprijemalnim trakom (ježkom).

Prevleka ni primerna za strojno pranje, kemično čiščenje in beljenje.

Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev in tekočin, sredstev za drgnjenje, belil, visokotlačnih čistilcev in koncentriranih čistilnih sredstev.

Prosimo, upoštevajte navodila na všitih pralnih etiketah.

## Namen uporabe

Senčnik je primeren za zaščito pred neposrednimi UV-žarki, ni pa namenjen za zaščito pred dežjem ali snegom.

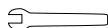
## Postavitev senčnika

Za stabilnost senčnika uporabite enega od naslednjih izdelkov:

- stojalo 85999R (primer je prikazan na sliki **A**.)
- nosilna cev za senčnik na podstavku 85999BRB<sup>\*)</sup>
- Podstavek za plošče 85999R50 za plošče 50x50, npr. granitne plošče 85599DP55 (primer je prikazan na sliki **A**)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Informacije o montaži so navedene v dokumentaciji posameznega izdelka.

Vsebina kartonske embalaže:

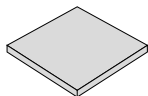


ključ št. 17

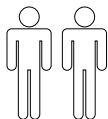


po 4x

Potrebovali boste še:



8 plošč iz prane-  
ga betona velikosti  
40 x 40 x 4 cm



2 ose-  
bi za po-  
moč

1. Stojalo senčnika postavite na zeleno mesto (glejte sliko **A**).

2. Namestite plošče iz prane-  
ga betona (glejte sliko **B**).
3. Odprite ročico za vpenjanje  
(glejte sliko **C**).
4. Senčnik spustite v pokončno  
ceV (glejte sliko **D**).
5. Zaprite ročico za vpenjanje, ta-  
ko da pritrđite senčnik (glejte  
sliko **E**).

## Razpiranje senčnika

Poskrbite, da bo senčnik imel za-  
dostno oporo, to pomeni, da bo  
obtežen z vsemi 8 ploščami iz  
pranega betona.

Če sta na senčniku sprijemalni  
trak in zaščitna prevleka, ju sne-  
mite.

1. Z roko povlecite prečke nekoli-  
ko navzven (glejte sliko **G**).
2. Drsnik potisnite navzgor. Pri  
tem **ne pritisnite** na kaveljček!  
Pazite, da se kaveljček zaskoči,  
ob tem pa se zasliši jasen **KLIK**  
(glejte sliko **H**).

## Zapiranje senčnika

Ko začne pihati veter, deževati ali  
snežiti, senčnik zaprite.

1. Pritisnite na kaveljček in povlecite  
drsnik navzdol (glejte sliko **K**).
2. Zaradi zaščite pred sunki vetra  
senčnik povežite s priloženim  
sprijemalnim trakom.

Da senčnik zaščitite pred uma-  
zanijo in bledenjem blaga, ga  
pokrijte z zaščitno folijo (glejte  
sliko **L**).

## Čiščenje in shranjevanje

- Prevleko čistite le z mehko ščetko in malo milnice.
- Blago prevleke se lahko pere ročno pri temperaturi 40°C. Ne sušiti v sušilnem stroju. Ne likajte. Ne čistite kemično.
- Da zmanjšate bledenje barve prevleke zaradi sija sončnih žarkov, priporočamo, da suh in zaprt senčnik, ko ga ne uporabljate, pokrijete s priloženo zaščitno folijo.
- Pred zimo suh senčnik razstavite in ga shranite v suh in dobro prezračen prostor.
- Na začetku sezone se prepričajte, da so vsi sestavni deli in spojni elementi popolnoma varni. V primeru negotovosti izdelka ne uporabljajte.

## Garancija

Garancijski rok za ta izdelek je 36 mesecev.

Če v tem času ugotovite napako ali okvaro, prosimo, da se obrnete na trgovino, kjer ste izdelek kupili. Da vam bomo lahko hitro pomagali, prosimo, da shranite račun in nam navedete naziv modela in številko izdelka.

Iz garancije so izvzete naslednje stvari:

- običajna obraba in spremembe barve prevleke iz blaga,
- poškodbe laka, ki so posledica običajne obrabe,

- škoda zaradi nenamenske uporabe (npr. kot dežnik),
- poškodbe in škoda zaradi vetra, prekomernega vrtenja ročice, prevrnitve senčnika ter močnega vlečenja za prečke senčnika,
- škoda zaradi predelav izdelka.

## Servis

Spoštovani,  
 Čeprav naše izdelke pri končni kontroli pred dobavo temeljito pregledamo, ne moremo izključiti primera, ko včasih v kompletu manjka del opreme ali se kakšen del med prevozom poškoduje. V tem primeru pokličite našo telefonsko pomoč ter pripravite naziv modela in številko izdelka.

## Telefonska pomoč

Delovni čas:

pon. – čet.	od 8.00 do 16.00
pet.	od 8.00 do 12.00

Telefonske številke:

Avstrija:	(07722) 632 05-316
Nemčija:	(08571) 91 22-316
Češka:	(0386) 301615
Poljska:	(0660) 460460
Slovenija:	(0615) 405673
Hrvaška:	(0615) 405673
Madžarska:	(0043) 7722/63205-107
Rusija:	(095) 6470389

**Naslov**

doppler

E. Doppler &amp; Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)**Tehnični podatki****Telestar 500**

Številka izdelka: 450701

Potrebna obtežitev najmanj kg: 120

Višina v cm, zaprt: 370

Višina tla - senčnik v cm: 230

Premer v cm: 500

Teža v kg: 23

**Telestar 4x4**

Številka izdelka: 468701

Potrebna obtežitev najmanj

kg: 120

Višina v cm, zaprt: 369

Višina tla - senčnik  
v cm: 228

Premer v cm: 400 x 400

Teža v kg: 23,5

Vsi podatki so približni. Tehnične spremembe pridržane.

## Telestar

### Montážní návod a návod k použití



Přečtěte si tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní upozornění, kompletně a pečlivě. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek zranění nebo poškození přístroje. Uchovejte návod pro pozdější použití nebo pro předávání třetím stranám.

### Pro vaši bezpečnost



Dodržujte následující bezpečnostní pokyny. Za škody způsobené jejich nedodržením výrobce nepřebírá záruku.

Slunečník používejte pouze ve správně osazeném stojanu, bezpečně namontovaným podlahovým pouzdrům, a nebo montážní deskou.

Výrobek umístěte vždy na pevný a rovný povrch.

Slunečník musí být umístěn do stabilního stojanu.

Výrobek by měla instalovat kompetentní dospělá osoba.

Při otevírání a zavírání slunečníku dávejte pozor na vaše ruce, aby nebyly zachyceny sklápěcím mechanismem.

Přichází-li vítr nebo bouřka, zavřete slunečník a zajistěte jej stahovací páskou. Jinak by ho poryv

větru mohl zachytit a převrhnout a způsobit při tom škody, nebo by se slunečník sám mohl poškodit. Nikdy nerozdělávejte v blízkosti slunečníku nebo pod ním otevřený oheň. Slunečník by se mohl vznítit nebo poškodit odletujícími jiskrami. Slunečník udržujte v bezpečné vzdálenosti od silného zdroje tepla, jako je teplomet na terase, grip apod.

Slunečník není hračka pro děti. Děti by si v něm mohly přiskřípnout prsty. Kromě toho má slunečník značnou hmotnost a při převržení by mohl děti zranit.

Na příčné podpěry slunečníku nic nezavěšujte a nevěšete se na ně za ruce.

Slunečník může vaši pleť ochránit před přímým UV zářením, ale ne před odraženými UV paprsky. Proto pod ním nadále používejte opalovací krémy.

Aby jste slunečník ochránili před nadměrným namáháním, při dešti a nebo sněžení jej zavřete a zajistěte upínací páskou.

Potah není vhodný pro praní v pračce, chemické čištění a nebo bělení.

Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky a kapaliny, rozpouštědla, prostředky na drhnutí, bělidla, vysokotlaké čističe a koncentrované čisticí prostředky.

Prosím postupujte podle uvedených pokynů péče na všité etiketě.

## Účel použití

Slunečník je určen k ochraně před přímým UV zářením. Není určen k ochraně před deštěm a sněžením.

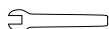
## Sestavení slunečníku

Na zajištění polohy postaveného slunečníku použijte některý z následujících výrobků:

- podstavec pro slunečník 85999R (jako příklad zobrazený na obr. **A**)
- podlahové pouzdro 85999BRB<sup>\*)</sup>
- deskový stojan 85999R50 pro desky 50x50 např. designové žulové desky 85599DP55 (příklad znázorněný na obr. **A**)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Informace k montáži najdete v příslušných informacích o výrobku.

V krabici naleznete:

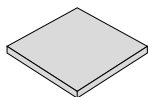


Klíč č.17

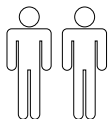


po 4 ks

Dále budete potřebovat:



8 desek z vymývaného betonu  
50 x 50 cm x 5 cm



2 osoby  
na pomoc

1. Podstavec slunečníku umístěného na žádoucím místě (viz obr. **A**).

2. Vložte desky z vymývaného betonu (viz obr. **B**).
3. Otevřete upínací pásku (viz obr. **C**).
4. Slunečník nechte sklouznout do stojící tyče (viz obr. **D**).
5. Zavřete upínací pásku tak, aby byl slunečník pevně stáhnutý (viz obr. **E**).

## Otevření slunečníku

Ujistěte se, že slunečník má dostatečnou oporu, tj. všech 8 betonových desek je položených. Případně odstraňte pásek na suchý zip a ochranný obal.

1. Vzpěru snadno vytáhněte směrem ven rukou (viz obr. **G**).
2. Posunovač posuňte směrem nahoru. Mřížku konstrukce přitom **nestiskněte!** Ujistěte se, mřížka konstrukce se slyšitelným cvaknutím **KLIK** zapadne (viz obr. **H**).

## Zavření slunečníku

Pokud se blíží bouřka, déšť nebo sněžení, měli byste slunečník zavřít.

1. Stiskněte mřížku a posunovač zatáhněte směrem dolů (viz obr. **K**).
2. Na ochranu proti nárazu větru přeložte přiložený upínací pás. Na ochranu před znečištěním a vyblednutím natáhněte ochranné pouzdro (viz obr. **L**).

## Ošetřování + skladování

- Na čištění potahu používejte pouze měkký kartáček a trochu mýdlové vody.
- Potahovou tkaninu lze prát ručně při teplotě 40°C. Nesušte v sušičce. Nežehlete. Nečistěte chemicky.
- Pro snížení vyblednutí barvy potahu od slunečního světla doporučujeme v případě nepoužívání natáhnout na suchý a zavřený slunečník ochranné pouzdro.
- Přes zimu byste měli slunečník rozebrat a uskladnit v suché, dobře větrané místnosti.
- Na začátku sezóny se ujistěte, že všechny součásti a spojovací prvky jsou zcela bezpečné. V případě jakýchkoli pochybností výrobek nepoužívejte

## Záruka

Záruční doba pro tento výrobek činí 36 měsíců.

Pokud během této doby zjistíte závadu, obraťte se na naši zákaznickou linku. Abychom vám mohli pomoci rychle, uschovejte si doklad o nákupu a sdělte nám název modelu a číslo zboží.

Ze záruky jsou vyloučeny:

- normální opotřebení a změna barvy textilního potahu,
- poškození laku, které je způsobeno normálním opotřebením,
- škody, vzniklé z důvodu použití,

- které není v souladu s určením výrobku (např. jako deštník),
- poškození větrem, přetočení kliky, převržení slunečníku, silný tah za podpěry slunečníku,
- poškození konstrukčními změnami na výrobku.

## Servis

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Ačkoliv naše výrobky před expedováním prochází pečlivou výstupní kontrolou, může se stát, že někdy bude chybět některý díl příslušenství nebo že se některý díl poškodí při přepravě. V takovém případě se obraťte na naši zákaznickou linku a sdělte nám název modelu a číslo zboží.

## Zákaznická linka

Zastihnete nás

v pondělí až čtvrtek

od 8.00 do 16.00 hodin

v pátek od 8.00 do 12.00 hodin

na telefonním čísle

v Rakousku (07722) 632 05-316

v Německu (08571) 91 22-316

v Česku (0386) 301615

v Polsku (0660) 460460

ve Slovinsku (0615) 405673

v Chorvatsku (0615) 405673

v Maďarsku

(0043) 7722/63205-107

v Rusku

(095) 6470389

## Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Technické údaje

### Telestar 500

Číslo zboží: 450701

Zátěž, min. kg: 120

Výška v cm,  
v zavřeném stavu: 370

Výška od podlahy ke  
slunečníku cm: 230

Světlá výška slunečníku nad  
podlahou v cm: 500

Hmotnost v kg: 23

### Telestar 4x4

Číslo zboží: 468701

Zátěž, min. kg: 120

Výška v cm,  
v zavřeném stavu: 369

Výška od podlahy ke  
slunečníku cm: 228

Světlá výška slunečníku  
nad podlahou v cm: 400 x 400

Hmotnost v kg: 23,5

Všechny údaje jsou přibližné hodnoty. Technické změny jsou vyhrazené.



## Telestar Szerkezeti és használati útmutató



Alaposan olvassa át az útmutató egészét, különösen a biztonsági utasításokat. Az útmutatóba ismertetettek ignorálása balesethez vagy a készülék sérüléséhez vezethet. Őrizze meg az útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként, ill. azt átadhassa az új tulajdonosának.

### Az Ön biztonsága



Kérjük, tartsa szem előtt az alábbi biztonságtechnikai útmutatásokat. Az ezek figyelembe nem vételéből adódó károkért a gyártó felelősséget nem vállal.

A napernyőt csak megfelelő módon felszerelt ernyőtartó rúddal, biztonságosan összeszerelt, földre helyezhető tartószerkezettel vagy szerelőlappal szabad használni.

A terméket szilárd, sima és vízszintes felületre állítsa fel.

A napernyőt stabil állványba állítsa be.

A terméket csak felnőtt személy állíthatja fel.

A napernyő kinyitása és becsukása során legyen óvatos, mert a napernyő mechanizmusa becsípheti a kezét.

Szél vagy vihar idején a napernyőt össze kell csukni, és a tépőzáras szalaggal kell biztosítani. Különböző erősebb szellőkés bekapaszkodhatna, felborítaná, ezzel károkat okozva a környezetben vagy magában a napernyőben.

Soha ne rakjon nyílt tüzet a napernyő közelében vagy alatt. Az ernyő tüzet foghat, vagy a felpatlanó szikrák kárt okozhatnak benne. Az ernyőt tartsa távol az erős hőforrásoktól (pl. kültéri melegítő, grill stb.)

A napernyő nem gyermekeknek való játékszer. A gyermekek becsíphetik vele ujjukat. Ezentúl az ernyő viszonylag nagy súlyú, és felborulásakor sérülést okozhat a gyermekeknek.

Az ernyő keresztrúdjaira ne akaszson semmit, illetve ne végezzen rajtuk tornagyakorlatokat (felhúzózkodásokat).

A napernyő megvédi ugyan bőrt a közvetlen UV-sugárzástól, a visszaverődő UV-sugaraktól azonban nem. Éppen ezért használjon kiegészítő kozmetikai napvédőszereket.

Hogy a napernyőt megvédje a túlzott igénybevételtől, eső vagy hó esetén csukja össze az ernyőt, és egy tépőzáras szalaggal rögzítse. A huzat nem alkalmas mosógépben történő mosásra, kémiai tisztításra vagy fehérítésre.

A tisztításhoz ne használjon agresszív tisztítószerkeket és oldószereket, karcoló anyagokat és fehérítő szereket, gőzborotvát vagy tisztítószer koncentrátumokat.

Kérjük, kövesse a termékbe varrt mosási utasításokat.

## Felhasználási cél

A napernyő a közvetlen UV-sugárzástól való védelemre szolgál. Nem eső vagy hó elleni védelemre tervezték.

## Az ernyő felállítása

Hogy a napernyőnek biztos tartást adjon, használja az alább felsorolt termékek egyikét:

- ernyőtartó rúd 85999R (példaképpen az **A** képen ábrázolva)
- földre helyezhető tartószerkezet 85999BRB<sup>\*)</sup>
- lap-állvány 85999R50  
50x50 lapokhoz, pl. dizájn gránitlapokhoz 85599DP55 (példa: lásd **A** kép<sup>\*)</sup>)

<sup>\*)</sup> A szerkezetről többet a megfelelő termékinformációból tudhat meg.

A dobozban az alábbiak találhatóak:

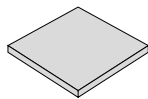


17-es kulcs

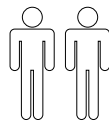


4 db alátét és  
anya

Ezen kívül szüksége lesz még:



8 mosható beton-  
lemezre,  
50 x 50 cm x  
5 cm



2 segítő  
személyre

1. Az ernyőtartó rudat helyezze a kívánt helyre (lásd **A** kép).
2. A mosható betonlemezeket tegye a helyére (lásd **B** kép).
3. Nyissa ki a szorítókart (lásd **C** kép).
4. Vezesse az ernyőt az álló tartócsőbe (lásd **D** kép).
5. Zárja a szorítókart, hogy az ernyőt rögzítse (lásd **E** kép).

## Az ernyő kinyitása

Győződjön meg arról, hogy az ernyő biztosan áll, ehhez mind a 8 betonlapot fektesse le.

Szükség esetén vegye le a tépőzárat és a védőhuzatot.

1. Az ernyővásznat tartó keretet kézzel óvatosan húzza kifelé (lásd **G** kép).
2. Tolja a tolokát felfele. A reteszt közben **ne nyomja!** Figyeljen arra, hogy a retesz jól hallható **KLIKK** hanggal a helyére kattanjon (lásd **H** kép).

## Az ernyő becsukása

Szél, eső vagy hó esetén az ernyőt csukja össze.

1. Nyomja meg a reteszt, és a tolokát húzza lefele (lásd **K** kép).
2. Az erős szellőkések elleni védelem érdekében csavarja körül az ernyőt a csomagban található tépőzárás szalaggal. Az elszennyeződés és a kifakulás elkerülése érdekében húzzon védőhuzatot az ernyőre (lásd **L** kép).

## Ápolás és tárolás

- A huzat tisztításához kérjük, hogy csak egy puha kefét és egy kis szappanos vizet használjon.
- A napernyő ruhaanyagát 40°C-os vízben kézzel ki lehet mosni. Szárítógépben ne szárítsa. Ne vasalja ki. Vegyszerekkel nem tisztítható.
- Hogy a huzat színét a nap ne túl gyorsan fakítsa ki, azt ajánljuk, hogy – amennyiben a napernyőt nem használja – a száraz és összecukott állapotban lévő ernyőre húzza rá a csomagban található védőhuzatot.
- Télire ajánlatos a napernyőt megszáritani, szétszedni, és száraz, jól szellőző helyiségben tárolni.
- Az összeszerelés előtt (szezon kezdetekor) győződjön meg arról, hogy a termék minden alkatrésze biztonságos és sé-

rülésmentes-e. Ha bármilyen sérülést észlel, akkor a terméket ne használja.

## Garanciavállalás

A garanciavállalás időtartama a jelen termékre 36 hónap.

Amennyiben ezen idő alatt meghibásodást észlel, kérjük, forduljon kereskedőjéhez. Hogy a problémát gyorsan tudjuk orvosolni, kérjük, őrizze meg a pénztári blokkot vagy számlát, valamint mondja be nekünk a modell nevét és a cikkszámot.

Az alábbi esetek nem tartoznak a garanciavállalás hatálya alá:

- Normális mértékű kopás és a textilszövet színváltozásai.
- Azok a festési hibák, amelyek a normális elhasználódásra vezethetők vissza.
- Nem rendeltetésszerű használatból eredő károk (pl. esernyőként való használat).
- A szél erejéből, a hajtókar túltereléséből, az ernyő felborulásából vagy az ernyő támasztórúd-jainak erős meghúzásából eredő károk.
- A termék szerkezeti átalakításából eredő károk.

## Szerviz

Kedves Vásárlónk!

Noha termékeinket kiszállítás előtt alapos ellenőrzésnek vetjük alá, előfordulhat, olykor kima-  
rad egy-egy tartozék a csomag-  
ból, vagy hogy a szállítás során  
egy-egy alkatrész megsérül. Ilyen  
esetben forduljon forró drót vona-  
lunkhoz, és mondja be a modell  
nevét, ill. a cikkszámot.

## Forró drót

Elérhetőségünk  
hétfőtől csütörtökig

8.00-tól 16.00-ig

pénteken

8.00-tól 12.00-ig

az alábbi telefonszámokon:

Ausztriában: (07722) 632 05-316

Németországban:

(08571) 91 22-316

Csehországban: (0386) 301615

Lengyelországban: (0660) 460460

Szlovéniában: (0615) 405673

Horvátországban: (0615) 405673

Magyarországon:

(0043) 7722/63205-107

Oroszországban: (095) 6470389

## Cím

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Műszaki adatok

### Telestar 500

Cikkszám: 450701

Ballaszt, min. kg: 120

Magasság zárt állapotban, cm: 370

Talaj-ernyő távolság, cm: 230

Átmérő, cm: 500

Súly, kg: 23

### Telestar 4x4

Cikkszám: 468701

Ballaszt, min. kg: 120

Magasság zárt állapotban, cm: 369

Talaj-ernyő távolság, cm: 228

Átmérő, cm: 400 x 400

Súly, kg: 23,5

Minden adat megközelítő érték. A  
műszaki jellegű változtatások jo-  
gát fenntartjuk.

## Telestar

### Uputstva za sastavljanje i upotrebu



Pažljivo i do kraja pročitajte ovo uputstvo, naročito bezbednosne napomene. Postupanje suprotno ovom uputstvu može da prouzrokuje telesne povrede ili oštećenje uređaja. Uputstvo za upotrebu sačuvajte kao priručnik za kasniju upotrebu ili ga uz uređaj predajte trećoj strani.

### Vaša bezbednost



Molimo vas da obratite pažnju na sledeće bezbednosne napomene. Za oštećenja nastala usled nepridržavanja istih, proizvođač nije odgovoran. Koristite suncobran samo sa ispravno umetnutim stalkom i sigurno montiranim podnim kućištem ili pločom za montažu.

Artikal postavite uvek na čvrst i ravan pod.

Za suncobran koristite samo stabilno postolje.

Proizvod treba da postavi kompetentna odrasla osoba.

Kod otvaranja i zatvaranja suncobrana voditi računa da vam ruke ne dopru u preklopni mehanizam suncobrana.

Kada duva vetar ili se sprema nevreme, zatvorite suncobran i obezbedite ga čičak-trakom. Inače bi pod naletom vetra mogao da

se prevrće pri čemu bi mogao da se ošteti ili nekoga da povredi.

Nikada ne paliti otvorenu vatru u blizini ili ispod suncobrana. Suncobran bi mogao da se zapali ili ošteti varnicama. Suncobran držite dalje od jakih izvora toplote, kao što su balkonske grejalice, roštilji itd.

Suncobran nije igračka za decu. Deca bi mogla da priklešte prste. Osim toga, suncobran je prilično težak i mogao bi prilikom prevrtanja ozbiljno da povredi decu.

Na poprečne noseće prečke tekstilnog dela suncobrana ne kačiti ništa i ne koristiti ih za vučenje suncobrana.

Suncobran može da zaštiti Vašu kožu od direktnog ultraljubičastog zračenja, ali ne i od reflektujućih ultraljubičastih zraka. Zbog toga dodatno koristite sredstva za zaštitu od sunčevih zraka.

Da biste zaštitili suncobran od prevelikog opterećenja, zatvorite ga kada pada kiša ili sneg i pričvrstite ga čičak-trakom.

Tekstilni deo suncobrana nije predviđen za pranje u mašini za veš, hemijsko čišćenje ili izbeljivanje.

Ne koristiti agresivna sredstva za čišćenje, rastvore, supstance ili predmete koje stvaraju penu, sredstva za izbeljivanje, kompresore ili jaka sredstva za čišćenje. Obratiti pažnju na ušivene napomene o održavanju i nezi.

## Svrha namene

Suncobran je podoban za zaštitu od direktnog UL-zračenja. Ni je namenjen za zaštitu od kiše ili snega.

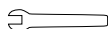
## Postavljanje suncobrana

Da biste sigurno učvrstili suncobran, upotrebite jedan od sledećih proizvoda:

- stalak za suncobran 85999R (prikazan kao primer na slici **A**)
- podno kućište 85999BRB<sup>\*)</sup>
- postolje 85999R50 za ploče 50x50, npr. oblikovane granitne ploče 85599DP55 (primer je prikazan na slici **A**)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Informacije o sastavljanju potražite u odgovarajućim informacijama o proizvodu.

U pakovanju ćete pronaći:

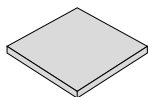


17-ica ključ

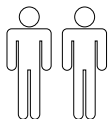


po 4x

Trebaće vam i:



8 betonskih ploča  
50 x 50 cm x 5 cm



2 osobe  
za pomoć

1. Stalak za suncobran postavite na željeno mesto (vidi sliku **A**).
2. Namestite kulir-ploče (vidi sliku **B**).
3. Otvorite priteznu polugu (vidi sliku **C**).

4. Pustite da suncobran sklizne u vertikalnu cev (vidi sliku **D**).

5. Zatvorite priteznu polugu tako da učvrstite suncobran (vidi sliku **E**).

## Otvaranje suncobrana

Proverite da li suncobran ima bezbedan oslonac i da li je svih 8 betonskih ploča pravilno postavljeno.

Po potrebi skinite čičak-traku i zaštitnu foliju.

1. Žice lagano rukom povucite prema van (vidi sliku **G**).
2. Gurač gurnite nagore. Raster pri tome **nemojte da pritiskate!** Vodite računa da raster sa jasnim zvukom **KLIK** uskoči na svoje mesto (vidi sliku **H**).

## Zatvaranje suncobrana

Suncobran treba da se zatvori pre nego što počne da duva vetar, pa da kiša ili sneg.

1. Pritisnite raster pa gurač gurnite nadole (vidi sliku **K**).
2. Namestite priloženu čičak-traku radi zaštite od udara vetra.

Navucite zaštitnu navlaku radi zaštite od prljanja i izbleđivanja (vidi sliku **L**).

## Održavanje + skladištenje

- Za čišćenje navlake koristite samo meku četku i malu količinu sapunice.

- Materijal može da se pere ručno na 40 °C. Ne koristiti mašinu za sušenje veša. Ne peglati. Ne podvrgavati hemijskom čišćenju.
- Da biste umanjili izbleđivanje navlake na suncu, preporučujemo da navučete priloženi zaštitnu navlaku preko suvog i završenog suncobrana kada ga ne upotrebljavate.
- Preko zime, dobro osušeni suncobran rastavite i uskladištite ga u suvoj, dobro provetrenoj prostoriji.
- Početkom sezone uverite se u bezbednost svih komponenti i pričvrstnih delova. Ne koristite proizvod kada niste sigurni.
- oštećenja usled vetra, prejakog zatezanja, padanja suncobrana, krivljenja žica koje drže navlaku suncobrana,
- oštećenja nastala promenama na artiklu.

## Servis

Dragi potrošači, iako se naš proizvod pre isporuke podvrgava detaljnoj završnoj kontroli, može se desiti da ponekad nedostaje neki deo ili da se nešto ošteti tokom transporta. U tom slučaju, obratite se našoj stalnoj liniji za podršku potrošača i tom prilikom navedite ime modela i broj artikla.

## Hotline

Možete nam se obratiti

pon - čet	08:00–16:00
petkom	08:00–12:00

na brojeve telefona

u Austriji	(07722) 632 05-316
u Nemačkoj	(08571) 91 22-316
u Češkoj	(0386) 301615
u Poljskoj	(0660) 460460
u Sloveniji	(0615) 405673
u Hrvatskoj	(0615) 405673
u Mađarskoj	(0043) 7722/63205-107
u Rusiji	(095) 6470389

## Garancija

Garancija za ovaj proizvod iznosi 36 meseca.

Ukoliko u ovom periodu primetite neki nedostatak, obratite se svom prodavcu. Da bismo mogli brzo i efikasno da vam pomognemo, sačuvajte fiskalni račun i navedite ime modela i broj artikla.

Iz garancije je isključeno:

- normalno habanje vremenom i promena boje tekstilnog dela suncobrana,
- oštećenja lakiranih delova usled habanja korišćenjem,
- oštećenja zbog neprimerene upotrebe (na primer kao kišobran),

## Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Tehnički podaci

### Telestar 500

Broj artikla: 450701

Opterećenje teretom, min. kg: 120

Visina u cm, zatvoren: 370

Visina tlo-suncobran u cm: 230

Prečnik u cm: 500

Težina u kg: 23

### Telestar 4x4

Broj artikla: 468701

Opterećenje teretom, min. kg: 120

Visina u cm, zatvoren: 369

Visina tlo-suncobran u cm: 228

Prečnik u cm: 400 x 400

Težina u kg: 23,5

Sve vrednosti su približne. Podložno tehničkim promenama.



## Telestar

### Instrucțiuni de montaj și de utilizare



Citiți integral și cu atenție acest manual, în special instrucțiunile referitoare la siguranță. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate să conducă la vătămări sau la deteriorarea aparatului. Păstrați manualul de utilizare pentru informare ulterioară sau pentru remitere către terțe persoane.

### Siguranța dvs.



Vă rugăm să țineți cont de următoarele instrucțiuni de siguranță. Producătorul nu își asumă nicio răspundere ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni.

Utilizați umbrela de soare numai cu stativul de umbrelă corect echipat, respectiv cu suportul de bază sau placa de montaj montate corespunzător.

Amplasați întotdeauna articolul pe un sol stabil și plan.

Utilizați pentru umbrela de soare un stativ stabil.

Produsul trebuie să fie montat de către o persoană adultă competentă.

La deschiderea și închiderea umbreliei de soare acordați atenție pentru a nu vă prinde mâinile în mecanismul de strângere.

În caz de vânt sau furtună, închideți și asigurați umbrela cu bandă de fixare. Altfel, este posibil să fie răsturnată și purtată de rafalele de vânt, deteriorându-se sau provocând daune colaterale.

Nu aprindeți niciodată focul în apropierea sau dedesubtul umbreliei. Umbrela poate să se aprindă sau să se deterioreze prin răspândirea scânteilor. Parasol należy przechowywać z dala od silnych źródeł ciepła jak np. ogrzewacz powietrza, grill itp.

Umbrela nu constituie un obiect de joacă. Copiii își pot prinde degetele. În plus, datorită greutateii sale considerabile, constituie în caz de răsturnare un pericol de accidente pentru copii.

Nu agățați nimic de suportul montat transversal și nu executați în niciun caz acrobații la bară.

Umbrela vă protejează de acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete, dar nu și de razele ultraviolete reflectate. De aceea, utilizați preparate cosmetice împotriva expunerii la soare.

Pentru a preveni solicitările excesive în condiții de ploaie sau de zăpadă, închideți și asigurați umbrela cu o bandă de fixare.

Învelitoarea ne este adecvată spălatului cu mașina, curățării chimice sau înălbirii.

Nu utilizați agenți de curățare chimici agresivi sau alt gen de lichide, soluții similare, substanțe pen-

tru lustruire sau obiecte, agenți de albire, curățătoare cu presiune și agenți de curățare puternici.

Vă rugăm să respectați indicațiile de întreținere aplicate pe material.

## Destinația

Umbrela de soare este destinată protecției la acțiunea directă a radiațiilor ultraviolete. Nu a fost concepută pentru protecție la ploaie sau zăpadă.

## Asamblarea umbrelei

Pentru a asigura umbrelei o stabilitate corespunzătoare, utilizați unul din următoarele produse:

- Stativ de umbrele 85999R (prezentat ca exemplu în Fig. A)
- Țeavă de bază 85999BRB<sup>\*)</sup>
- Soclu 85999R50

pentru plăci 50x50, de exemplu plăci decorative din granit 85599DP55 (exemplu ilustrat în Figura A<sup>\*)</sup>)

<sup>\*)</sup> Aflați informații despre montaj dinn informațiile corespunzătoare produsului.

În cutia de carton găsiți:

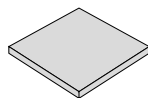


cheie de 17

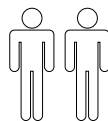


câte 4x

În plus, sunt necesare:



8 plăci de beton  
spălat  
50 x 50 cm x 5 cm



2 persoa-  
ne pentru  
asistență

1. Amplasați stativul de umbrelă în locul dorit (vezi Fig. A).
2. Dispuneți plăcile de beton spălat (vezi Fig. B).
3. Deschideți pârghia de fixare (vezi Fig. C).
4. Lăsați umbrela să gliseze în țeava verticală (vezi Fig. D).
5. Închideți pârghia de fixare, astfel încât umbrela să se fixeze ferm (vezi Fig. E).

## Deschiderea umbrelei

Asigurați-vă că umbrela dispune de o susținere suficientă, respectiv sunt montate toate cele 8 plăci din beton spălat.

Dacă este cazul, îndepărtați banda și învelișul protector.

1. Trageți ușor cu mâna montanții în exterior (vezi Fig. G).
2. Împingeți în sus manșonul glisant. Mecanismul de fixare **nu trebuie apăsat!** Asigurați-vă că mecanismul se blochează pe poziție cu un **CLIC** cu sunet distinct (vezi Fig. H).

## Închiderea umbrelei

Închideți umbrela în condiții de vânt, ploaie sau zăpadă.

1. Apăsăți mecanismul de fixare și trageți manșonul glisant în jos (vezi Fig. K).
2. Asigurați umbrela împotriva rafalelor de vânt, cu ajutorul benzii de fixare furnizate.

Pentru protecția la impurități și decolorare, acoperiți-o cu un înveliș protector (vezi Fig. L).

## Întreținere și depozitare

- Pentru curățarea învelitorii, utilizați numai o perie moale și puțină apă cu săpun.
- Materialul poate fi spălat manual la 40 °C. Nu utilizați uscătorul de rufe. Nu călcați. Nu curățați chimic.
- Pentru a evita decolorarea învelitorii, vă recomandăm ca atunci când nu utilizați umbrela, să o acoperiți cu învelișul protector furnizat, după ce ați închis-o și s-a uscat.
- În timpul iernii, demontați umbrela uscată și depozitați-o într-un loc uscat, bine aerisit.
- La începerea sezonului, asigurați-vă că toate componentele și elementele de fixare sunt în siguranță. Nu utilizați produsul atunci când nu sunteți siguri.

## Garanția

Perioada de garanție pentru acest articol este de 36 luni.

Dacă în această perioadă constatați o defecțiune, vă rugăm să vă adresați dealer-ului dvs. Pentru a beneficia în mod rapid de asistență, păstrați bonul de cumpărare și precizați-ne denumirea modelului și numărul de articol

Nu se acordă garanție pentru:

- Uzura normală și modificările de culoare pentru materialul textil supus tensionării.
- Defecte de pe suprafețele lăcuite, datorate uzurii normale.
- Daune prin utilizarea necorespunzătoare (de exemplu ca umbrelă de ploaie).
- Daune datorate vântului, răsucirii excesive a manivelei, răsturnării umbrelei, acționării cu brutalitate a suportului montant al umbrelei.
- Daune prin modificări constructive asupra articolului.

## Service

Stimați clienți,  
cu toate că înainte de livrarea articolului procedăm la o verificare finală detaliată, este posibil să constatați lipsa neprevăzută a unui accesoriu sau deteriorarea unei componente datorată transportului. În astfel de cazuri, apelați serviciul nostru de asistență prin telefon și specificați-ne denumirea modelului și numărul articolului.

## Serviciul de asistență prin telefon

Puteți să ne apelați

de luni până joi

între orele 8.00–16.00

vineri

între orele 8.00–12.00

la numărul de telefon

(07722) 632 05-316 în Austria

(08571) 91 22-316 în Germania

(0386) 301615 în Cehia

(0660) 460460 n Polonia

(0615) 405673 în Slovenia

(0615) 405673 în Croația

(0043) 7722/63205-107

în Ungaria

(095) 6470389

în Rusia

## Adresa

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Date tehnice

### Telestar 500

Număr articol: 450701

Balast de echilibrare,

minim kg: 120

Înălțimea în cm, închisă: 370

Înălțimea umbrelei de la sol,

în cm: 230

Diametrul în cm: 500

Greutatea, în kg: 23

### Telestar 4x4

Număr articol: 468701

Balast de echilibrare,

minim kg: 120

Înălțimea în cm, închisă: 369

Înălțimea umbrelei de la sol,

în cm: 240

Diametrul în cm: 400 x 400

Greutatea, în kg: 23,5

Toate dimensiunile reprezintă valori aproximative. Se rezervă dreptul asupra eventualelor modificări de natură tehnică.

## Telestar

### Инструкция по сборке и эксплуатации



Прочитайте данное Руководство, в частности, раздел Правила техники безопасности, внимательно и полностью. Несоблюдение данного Руководства может привести к травмам и повреждению устройства. Храните Руководство для уточнения необходимой информации, а также для передачи вместе с устройством в случае смены владельца.

### Техника безопасности



Соблюдайте следующие правила техники безопасности. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения правил техники безопасности.

Используйте солнцезащитный зонт только с правильно укомплектованной стойкой для зонта, надежно зафиксированной фундаментной втулкой или монтажной пластиной.

Устанавливайте изделие обязательно на прочном и ровном основании.

Используйте для зонта устойчивую опору.

Изделие должен устанавливать компетентный взрослый

человек.

При раскрытии и закрытии зонта следите за тем, чтобы ваши руки не попали в раздвижной механизм.

При сильном ветре или грозе закройте солнцезащитный зонт и закрепите клейкой лентой. В противном случае при сильном порыве ветра он может сорваться и опрокинуться. При этом возможны причинение ущерба и повреждение зонта.

Запрещается разводить огонь вблизи солнцезащитного зонта или под ним. Зонт может воспламениться и повредиться от попадания искр. Устанавливайте зонт как можно дальше от источников тепла, например, обогревателей, гриля и т. д.

Не позволяйте детям играть с солнцезащитным зонтом. Возможно защемление пальцев. Кроме того, зонт имеет значительный вес и может поранить детей при опрокидывании.

Запрещается вешать что-либо на поперечные балки зонта и прикладывать к ним большие усилия.

Солнцезащитный зонт обеспечивает защиту кожи от прямых ультрафиолетовых лучей, но не от отраженных ультрафиолетовых лучей. Поэтому используйте дополнительно косметические средства от солнечных ожогов.

Для предохранения солнцезащитного зонта от повышенной нагрузки во время дождя или снегопада закрывайте зонт и закрепляйте клейкой лентой.

Тентовую ткань нельзя подвергать машинной стирке, химической очистке и отбеливанию.

Не пользуйтесь агрессивными химическими чистящими средствами или жидкостями, растворителями, абразивными веществами или предметами, отбеливателями, устройства очистки под давлением и агрессивные чистящие средства.

Соблюдайте пришитые к зонту указания по уходу.

## Назначение

Солнцезащитный зонт предназначен для защиты от прямых ультрафиолетовых лучей. Он не обеспечивает защиту от дождя или снега.

## Сборка зонта

В качестве надежной опоры для солнцезащитного зонта используйте одно из следующих изделий:

- Стойка для зонта 85999R (образец показан на рисунке **A**)
- Фундаментная втулка 85999BRB<sup>\*)</sup>
- Стойка для плит 85999R50 для плит 50x50, например, дизайнерские гранитные

плиты 85599DP55 (пример представлен на рисунке **A**)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Сведения о сборке см. в соответствующей документации изделия.

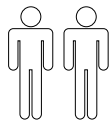
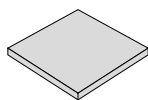
В картонной упаковке находятся:



Ключ на 17

по 4 шт.

Кроме того, для монтажа требуются:



8 бетонных плит  
с обнаженным  
заполнителем  
50 x 50 x 5 см

2 помощника

1. Установите стойку для зонта на необходимое место (см. рис. **A**).
2. Уложите бетонные плиты с обнаженным заполнителем (см. рис. **B**).
3. Открыть зажимной рычаг (см. рис. **C**).
4. Вставить зонт в стояк (см. рис. **D**).
5. Закрыть зажимной рычаг, чтобы зонт плотно сел (см. рис. **E**).

## Раскрытие зонта

Убедитесь, что зонт достаточно устойчив, т.е. все 8 бетонных плит с обнаженным наполнителем прилегают к нему.

При необходимости снять ленту-липучку и защитный чехол.

1. Слегка потянуть распорки наружу рукой (см. рис. **G**).
2. Повернуть заслонку вверх. При этом фиксатор **не нажимать!** Обратит внимание на то, чтобы фиксатор вошел в паз с отчетливо слышимым **ЩЕЛЧКОМ** (см. рис. **H**).

## Закрытие зонта

При сильном ветре, дожде или снегопаде следует закрыть зонт.

1. Нажать на фиксатор и потянуть заслонку вниз (см. рис. **K**).
2. Для защиты от сильных порывов ветра закрепите зонт входящей в комплект клейкой лентой.

Для защиты от загрязнения и выгорания наденьте защитный чехол (см. рис. **L**).

## Уход и хранение

- Очищайте тентовую ткань только мягкой щеткой и небольшим количеством теплого мыльного раствора.
- Материал допускает ручную стирку при температуре 40 °С. При этом не пользуйтесь сушилкой для белья. Не гладить. Не использовать хи-

мические средства очистки.

- Чтобы цветная тентовая ткань как можно меньше выгорала под воздействием солнечных лучей, рекомендуется надевать входящий в комплект защитный чехол на зонт, когда он не используется. При этом зонт должен быть сухим и закрытым.
- В зимнее время следует разобрать солнцезащитный зонт и хранить его в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- В начале сезона убедитесь в исправности всех компонентов и крепежных элементов. Не пользуйтесь изделием, если у вас возникли сомнения в его безопасности.

## Гарантия

Гарантийный срок на этот товар составляет 36 месяца.

При обнаружении дефекта в течение гарантийного срока обратитесь к своему дилеру. Чтобы вам помогли оперативно, возьмите товарный чек, укажите название модели и артикул.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Естественный износ и изменение цвета тентовой ткани
- Повреждение лакового покрытия вследствие естественного износа
- Повреждение в результате применения не по назначе-

нию (например, в качестве обычного зонта от дождя)

- Повреждение под действием ветра, в результате перекручивания рукоятки, опрокидывания зонта, резкого вытягивания из распок зонта
- Повреждение в результате конструктивных изменений изделия

### **Сервисное обслуживание**

Уважаемый покупатель!

Перед поставкой изделия проходят тщательный приемочный контроль, однако возможно отсутствие комплектующих или их повреждение при транспортировке. В этом случае позвоните по горячей телефонной линии, укажите название модели и артикул.

### **Горячая телефонная линия**

Режим работы

Пн. – чт.	8.00–16.00
Пт.	8.00–12.00

по телефону

в Австрии	(07722) 632 05-316
в Германии	(08571) 91 22-316
в Чехии	(0386) 301615
в Польше	(0660) 460460
в Словении	(0615) 405673
в Хорватии	(0615) 405673
в Венгрии	(0043) 7722/63205-107
в России	(095) 6470389

### **Адрес**

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn  
www.dopplerschirme.com

### **Технические характеристики**

#### **Telestar 500**

Артикул:	450701
Мин. нагрузка в кг:	120
Высота в см, в закрытом виде:	370
Высота от основания до зонта в см:	230
Диаметр в см:	500
Вес в кг:	23

#### **Telestar 4x4**

Артикул:	468701
Мин. нагрузка в кг:	120
Высота в см, в закрытом виде:	369
Высота от основания до зонта в см:	228
Диаметр в см:	400 x 400
Вес в кг:	23,5

Все указанные данные являются приблизительными. Изготовитель сохраняет за собой право вносить технические изменения.



## Браумайстер Монтиране и упътване за употреба



Прочетете изцяло и внимателно това упътване, особено указанията за безопасност. Ако не вземете под внимание указанията може да се нараните или да нанесете щети на уреда. Запазете упътването за употреба за допълнително използване или за предаване на трети лица.

### Вашата безопасност



Моля, съобразете се със следните указания за безопасност. За вреди вследствие на несъблюдаване производителят не носи отговорност.

Чадърът за слънце се използва единствено с правилно поставена стойка, безопасно монтиран подов крайник или монтажна панела.

Винаги поставяйте артикула на твърд и равен под.

Използвайте стабилна стойка за чадъра за слънце.

Продуктът трябва да се постави от компетентен възрастен.

При отваряне и затваряне на чадъра за слънце внимавайте ръцете Ви да не попаднат в сгъващия механизъм.

При появил се вятър или бу-

ря чадъра да се затвори и да се подсигури със залепващата лента. В противен случай той би могъл да бъде хванат и прекатурен от порив на вятъра и при това да причини вреди или самият той да бъде повреден. Никога не разпалвайте открит огън в близост до чадъра или под него. Чадърът може да се подпали или да бъде повреден от летящи искри. Отдалечете ширма от мощни източници на топлина – например портативни газови печки, грил и др.

Чадърът не е детска играчка. Децата могат да си заклещят пръстите. Освен това чадърът е със значителна тежест и би могъл да нарани децата при падане.

Да не се закача нищо на напречните подпори на чадъра или дори да се прави висилка от тях.

Чадърът може да защити кожата Ви от директно UV-облъчване, но не и от отразяващите се UV-лъчи. Затова допълнително използвайте козметични средства за предпазване от слънцето.

Затворете чадъра при дъжд или сняг и го обезопасете с помощта на залепваща лента с цел предпазване от прекомерно натоварване.

Текстилният калъф на чадъра не е подходящ за механично

изпиране, химическо почистване или избелване.

Не използвайте агресивни химически почистващи средства или течности, разтвори, стържещи субстанции или предмети, избелващи средства, уреди за почистване под налягане и силни почистващи препарати. Моля, обърнете внимание на приложените Указания за поддръжка.

## Употреба

Чадърът за слънце е подходящ за защита от директно UV-излъчване. Той не е предвиден за защита от дъжд или сняг.

## Монтиране на чадъра

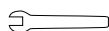
За да осигурите безопасна устойчивост на чадъра, използвайте един от следните продукти:

- Стойка за чадър 85999R (показано като пример на изображение **A**)
- Подов накрайник 85999BRB<sup>\*)</sup>
- Стойка за чадър с плочи 85999R50

за плочи с размер 50x50, напр. дизайнерски гранитни плочи 85599DP55 (Виж примерна изображение. **A**)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Информация, относно изграждането, ще намерите в съответната информация за продукта.

В картоната ще намерите:

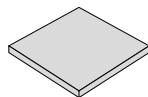


17-стенен  
ключ

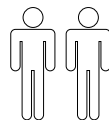


всяка 4x

Нуждаете се допълнително от:



8-бетонни плочи  
50 x 50 см x 5 см



2-ма  
души  
за помощ

1. Поставете стойката на желаното от Вас място (виж изображение **A**).
2. Поставяне на бетонните плочи (виж изображение **B**).
3. Отворете затегателния лост (виж изображение. **C**).
4. Спуснете чадъра в опорната тръба на стойката (виж изображение. **D**).
5. Затворете затегателния лост, така че чадърът да се фиксира (виж изображение. **E**).

## Отворете чадъра

Уверете се, че чадъра има достатъчно опора, т.е. всички 8 бетонни плочи са поставени. Отстранете лентата и предпазния калъф.

1. Леко издърпайте навън краищата на чадъра (виж изображение. **G**).

2. Плъзнете шибъра нагоре. При това **не натискайте** растера! Не забравяйте, че растерът на чадъра е опънат добре, когато чуete звук **ЩРАК** (виж изображение. **H**).

### Затваряне на чадъра

При появил се вятър, дъжд или сняг би трябвало да затворите чадъра.

1. Натиснете растера и издърпайте шибъра надолу (виж изображение. **K**).
2. За защита на чадъра от силен вятър го обезопасете, посредством залепващата се лента.  
За защита от замърсявания и износване на цвета покрийте чадъра със защитния калъф (виж изображение **L**).

### Поддръжка + съхранение

- За почистване на текстилната обшивка, моля, използвайте единствено мека четка и малко сапунена луга.
- Платът може да се изпере на ръка при 40 °C. Не използвайте сушилня. Не гладете. Не почиствайте химически.
- За да предотвратите износването на цвета на текстилната обшивка от слънчевите лъчи, Ви препоръчваме да покриете чадъра затворен и сух с доставения заедно с него защитен калъф.

- През зимата е необходимо да разглобите чадърът сух и да го съхраните на сухо и проветриво помещение.
- В началото на сезона се уверете, че всички компоненти и укрепващи части са обезопасени. Не използвайте продукта, ако не е обезопасен.

### Гаранция

Гаранционният срок за този артикул е 36 месеца.

В случай, че по време на този период установите дефект, моля обърнете се към Вашия търговец. За да можем да реагираме бързо, Ви молим да съхранявате касовия бон и да ни посочите наименованието на модела и номера на артикула..

В гаранцията не са включени:

- Нормално износване и промени в цвета на текстилната обшивка.
- Повреди по лустрото, които се дължат на нормално износване.
- Повреди, причинени вследствие на употреба, неотговаряща на изискванията (напр. като чадър за дъжд).
- Повреди от вятър, преусукване на лоста, падане на чадъра, силно дърпане на напречните подпори на чадъра.

- Повреди, причинени от изменения в конструкцията на артикула.

## Обслужване

Уважаеми клиенти,  
Въпреки, че преди доставката артикулът подлежи на обстойна окончателна проверка, понякога е възможно да липсва дадена принадлежност или дадена част да е повредена по време на транспорт. В такъв случай се обърнете към горещата ни телефонна линия и посочете наименованието на модела, както и номера на артикула.

## Гореща линия

Ще се свържете с нас от  
Понеделник до четвъртък  
от 08.00 до 16.00 часа  
Петък от 08.00 до 12.00 часа

на следните телефонни номера  
в Австрия (07722) 632 05-316  
в Германия (08571) 91 22-316  
в Чехия (0386) 301615  
в Полша (0660) 460460  
в Словения (0615) 405673  
в Хърватия (0615) 405673  
в Унгария (0043) 7722/63205-107  
в Русия (095) 6470389

## Адрес

doppler  
E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Технически данни

### Telestar 500

Артикул №:	450701
Баласт за стабилност, мин. кг:	120
Височина в см, в затворено положение:	370
Височина под-чадър в см:	230
Височина под-чадър в см:	500
Тегло в кг:	23

### Telestar 4x4

Артикул №:	468701
Баласт за стабилност, мин. кг:	120
Височина в см, в затворено положение:	369
Височина под-чадър в см:	228
Височина под-чадър в см:	400 x 400
Тегло в кг:	23,5

Всички данни са в приблизителни стойности. Запазва се правото за технически изменения.

## Telestar – Asennus- ja käyttöohjeet



Lue tämä ohje, etenkin turvallisuusohjeet, kokonaan huolellisesti läpi. Ohjeen huomiotta jättäminen voi johtaa loukkaantumisiin tai laitteen vaurioihin. Säilytä käyttöohje myöhempäälle käyttöä tai kolmannelle osapuolelle antamista varten.

### Turvallisuutesi hyväksi



Noudata seuraavia turvallisuusohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Käytä aurinkovarjoa vain asianmukaisen jalan kanssa ja kiinnitysputken tai -laatan ollessa asennettuna tukevasti.

Aseta tuote aina tukevalle ja tasaiselle pinnalle.

Käytä aurinkovarjolle tukevaa jalkaa.

Ainoastaan pätevä aikuinen henkilö saa pystyttää tuotteen.

Huolehdi aurinkovarjoa avatessasi ja sulkiessasi, että sormesi eivät jää taittomekanismin väliin.

Suojaa aurinkovarjo tuulelta ja ukkoselta sulkemalla se ja varmistamalla se tarranauhalla. Muutoin varjo saattaa kaatua tuulenpuuskassa ja aiheuttaa vahinkoa tai vaurioitua.

Älä sytytä avotulta aurinkovarjon lähellä äläkä sen alla. Varjo saat-

taisi syttyä tuleen tai vahingoittua kipinöistä. Pidä varjo loitolla voimakkaista lämmönlähteistä, kuten terassilämmittimistä ja grilleistä.

Aurinkovarjo ei ole lasten leikkikalu. Lasten sormet saattaisivat jäädä puristuksiin. Lisäksi varjo on huomattavan painava, ja kaatuessaan se saattaisi vahingoittaa lapsia.

Älä ripusta mitään varjon ruoteisiin saati tee leuanvetoja.

Aurinkovarjo pystyy suojaamaan ihoasi suoralta UV-säteilyltä, mutta se ei suojaa heijastuvilta UV-säteiltä. Käytä siitä syystä lisäksi kosmeettisia auringonsuoja-aineita.

Huonolla säällä, kuten sateella ja lumisateella, aurinkovarjo kannattaa sulkea ja kiinnittää tarranauhalla.

Päällyskangas ei sovellu konepesuun, kemialliseen pesuun tai valkaistavaksi.

Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia puhdistusaineita tai nesteitä, liuoksia, hankaavia aineita tai esineitä, valkaisuainetta, painepesuria tai voimakkaita puhdistusaineita.

Noudata kankaaseen ommeltuja hoito-ohjeita.

## Käyttötarkoitus

Aurinkovarjo soveltuu suojaksi suoralta UV-säteilyltä. Sitä ei ole tarkoitettu suojaksi sateelta eikä lumelta.

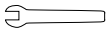
## Varjon pystyttäminen

Jotta saat kiinnitettyä aurinkovarjon tukevasti, käytä jotakin seuraavista:

- varjon jalka 85999R (esimerkki kuvassa **A**)
- kiinnitysputki 85999BRB<sup>\*)</sup>
- laattajalusta 85999R50  
50x50 laatoille esim. Designgraniittilaatat 85599DP55 (esimerkki kuvassa **A**)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Pystytysohjeet löytyvät kyseisen tuotteen käyttöohjeista.

Pakkauksessa on:

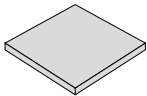


17 mm avain

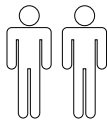


4x

Tarvitset lisäksi:



8 pesubetonilaattaa 50 x 50 cm x 5 cm



2 avustajaa

1. Sijoita varjon jalka haluamaasi paikkaan (katso kuva **A**).
2. Aseta pesubetonilaatat jalustaan (katso kuva **B**).
3. Avaa kiristysvipu (katso kuva **C**).

4. Anna varjon liukua pystyputkeen (katso kuva **D**).

5. Sulje kiristysvipu, jotta varjo on tiukasti paikallaan (katso kuva **E**).

## Varjon avaaminen

Varmista, että varjo on pystytetty tarpeeksi tukevasti, ts. että kaikki 8 pesubetonilaattaa ovat paikallaan.

Irrota mahdollinen tarranauha ja suojahuppu.

1. Vedä ruoteita hieman kädellä ulospäin (katso kuva **G**).
2. Työnnä suljinta ylöspäin. **Älä paina** rasteria! Varmista, että rasteri napsahtaa paikalleen selkeästi kuuluvan **KLICK**-äänien kera (katso kuva **H**).

## Varjon sulkeminen

Säilytä varjo suljettuna, jos ilma on tuulinen, sateinen tai lumisaateinen.

1. Paina rasteria ja vedä suljinta alaspäin (katso kuva **K**).
2. Suojaa varjoa tuulenpuuskilta sitomalla se varjon mukana toimitetulla tarranauhalla.

Voit suojata aurinkovarjoa liikaantumiselta ja haalistumiselta suojahupulla (katso kuva **L**).

## Hoito + Säilytys

- Käytä kankaan puhdistukseen ainoastaan pehmeää harjaa ja mietoa saippualluosta.
- Kangas voidaan pestä käsin

40 asteessa. Älä käytä kuivausrumpua. Älä silitä. Älä puhdistaa kemiallisesti.

- Voit estää kankaan värin haalistumista auringonvalossa vettäällä varjon mukana toimitetun suojahupun kuivan, suljetun varjon päälle, kun et käytä varjoa.
- Talvivarastointia varten pura aurinkovarjo ja säilytä sitä kuivassa, ilmastussa tilassa.
- Varmista kauden alussa, että kaikki komponentit ja kiinnitysosat ovat kunnossa. Älä käytä tuotetta, jos olet epävarma.

## Takuu

Tällä tuotteella on 36 kuukauden takuu.

Jos tuotteessa ilmenee tänä aikana vikaa, ota yhteys sen myyjään. Palvelu käy nopeammin, kun säilytät ostokuitin ja mainitset tuotteen mallin ja tuotenumeron.

Takuun piiriin ei kuulu:

- tekstiilipäälyksen normaali kuluminen ja värimuutokset
- maalivauriot, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- käyttötarkoituksen vastaisesta (esim. sateenvarjona) käytöstä aiheutuvat vahingot
- vauriot, joiden aiheuttajana on tuuli, kammien kiertäminen liian pitkälle, varjon kaatuminen tai voimakas vetäminen sen ruosteista

- vahingot, jotka johtuvat tuotteeseen tehdyistä rakenteellisista muutoksista.

## Asiakaspalvelu

Hyvä asiakas

Vaikka tuotteemme tarkastetaan huolella, voi sattua, että jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut kuljetuksessa. Soita silloin palvelunumeroomme. Valmistaudu kertomaan varjon malli ja tuotenumero.

## Palvelunumerot

Palvelemme

maanantaista

torstaihin

klo 8.00–16.00

perjantaisin

klo 8.00–12.00

puhelinnumerossa

Itävalta: (07723,5) 632 05-316

Saksa: (08571) 91 22-316

Tšekki: (0386) 301615

Puola: (0660) 460460

Slovenia: (0615) 405673

Kroatia: (0615) 405673

Unkari: (0043) 7722/63205-107

Venäjä: (095) 6470389

## Osoite

doppler

E. Doppler & Co GmbH

Schloßstraße 24

A-5280 Braunau am Inn

[www.dopplerschirme.com](http://www.dopplerschirme.com)

## Tekniset tiedot

### Telestar 500

Tuotenumero:	450701
Jalan tarvittava paino	
vähint. kg:	120
Korkeus cm, suljettuna:	370
Varjon alle jäävä korkeus	
cm:	230
Halkaisija cm:	500
Paino kg:	23

### Telestar 4x4

Tuotenumero:	468701
Jalan tarvittava paino	
vähint. kg:	120
Korkeus cm, suljettuna:	369
Varjon alle jäävä	
korkeus cm:	228
Halkaisija cm:	400 x 400
Paino kg:	23,5

Kaikki tiedot ovat noin-arvoja. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.



## Telestar kurulum ve çalıştırma talimatları



Başta güvenlik uyarıları olmak üzere bu kılavuzu tamamen okuyun ve anlayın.

Bu kılavuza uyulmaması yaralanmalara veya ekipman hasarına neden olabilir. İleride referans olarak kullanmak veya üçüncü kişilere aktarmak amacıyla talimat kılavuzunu saklayın.

## Güvenliğiniz



Lütfen aşağıdaki önlemlere dikkat edin. Yanlış kullanım nedeniyle oluşacak zararlardan firmamız sorumlu değildir.

Şemsiyeyi sadece özenli bir şekilde de şemsiye ayaklığına, güvenli bir şekilde zemine veya bağlantı plakasına takılıken kullanın.

Ürünü mutlaka düz ve sabit bir zemin üzerine koyunuz.

Şemsiye için sağlam bir ayak kullanınız.

Ürün, bu işi bilen yetişkin bir kişi tarafından yerleştirilmelidir.

Şemsiyeyi açıp kapatırken elinizi katlama mekanizmasına kaptırmamaya dikkat ediniz.

Rüzgar veya fırtınada şemsiyeyi kapatın ve cırt bant ile sıkıca bağlayın. Aksi takdirde, ani rüzgarda ters dönüp size zarar verebilir veya şemsiye zarar görebilir.

Ateş veya kıvılcım bulunan bir ortama yakinken asla açmayın. Şemsiye ateş alabilir veya kıvılcımlar nedeniyle zarar görebilir. Şemsiyeyi dış mekan ısıtıcısı, barbekü vs. gibi güçlü ısı kaynaklarından uzak tutun.

Şemsiye oyuncak değildir. Çocuklar parmaklarını kıştırabilir. Ayrıca, şemsiyenin dikkate değer bir ağırlığı vardır ve çocukların üzerine düşerse onları yaralayabilir.

Şemsiyenin çapraz dikmelerine bir şey asmayın veya bu dikmeleri sökmeye çalışmayın.

Şemsiye cildinizi doğrudan UV ışınlarından korur, ancak yansıyan UV ışınlarından korumaz. Bu nedenle, şemsiyeyi kozmetik ürünlerine ilave olarak kullanın.

Şemsiyeyi aşırı basınçtan korumak için, yağmurda veya karda şemsiyeyi kapatın ve cırt bantları ile sıkıca bağlayın.

Kılıf makinede yıkamaya, kuru temizlemeye veya ağartıcı kullanmaya uygun değildir.

Agresif kimyasal temizleyiciler veya sıvılar, solventler, aşındırıcı maddeler veya cisimler, ağartıcılar, yüksek basınçlı temizleyiciler ve güçlü temizlik deterjanları kullanmayınız.

## Kullanım Amacı

Şemsiye doğrudan UV ışınlarına karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Yağmurdan veya kardan koruması düşünülmemiştir.

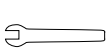
## Şemsiyenin kurmak

Şemsiyeyi güvenli bir şekilde kullanmak için aşağıdaki ürünlerden birini kullanın:

- şemsiye ayaklığı 85999R (örnek olarak Şekil A'da gösterildiği gibi)
- zemin soketi 85999BRB<sup>\*)</sup>
- 50x50 plakalar için plaka standı 85999R50 örn. granit tezgah tasarımı 85599DP55 (resim A'da örnek gösterilmektedir)<sup>\*)</sup>

<sup>\*)</sup> Gövde ile ilgili bilgi için, ilgili ürün bilgilerine bakın.

Kutunun içindekiler:

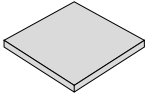


17'lik

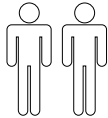


Her biri 4x

Ayrıca ihtiyacınız olanlar:



8 beton levha 50 x  
50 cm x 5 cm



Yardım  
için 2 kişi

1. İstenilen yere yerleştirilen şemsiye ayaklığı (bkz. resim A).
2. Beton blokları yerleştirin (bkz. resim B).

3. Sıkıştırma kolunu açın (bkz. resim C).
4. Şemsiyeyi stant direğinin içine kaydırın (bkz. resim D).
5. Şemsiyenin yerine oturması için sıkıştırma kolunu kapatın (bkz. resim E).

## Şemsiyenin açılması

Şemsiyenin güvenli bir duruşa sahip olduğundan, yani 8 taş beton parkenin de yerleştirilmiş olduğundan emin olun.

Gerekirse cırt cırtlı bandı ve koruyucu kılıfı çıkarın.

1. Saplamaları elinizle hafifçe dışarı doğru çekin (bkz. resim G).
2. Sürgüyü yukarı kaldırın. Çerçeveye **bastırmayın!** Çerçevenin işitilebilir bir **KLİK** sesiyle yerine oturduğundan emin olun (bkz. resim H).

## Şemsiyenin kapatılması

Rüzgarlı, yağışlı veya karlı havalarda veya böyle havalarda öngörülmediğinde şemsiye kapatılmalıdır.

1. Çerçeveye bastırın ve sürgüyü aşağı çekin (bkz. resim K).
2. Şiddetli rüzgarı önlemek için, beraberindeki cırt bandı katlayın. Kirden ve solmadan korumak için, şemsiyeyi koruyucu bir örtü ile kapatın (bkz. resim L).

## Bakım + Depolanması

- Şemsiye örtüsünün temizliği için yalnızca yumuşak bir fırça ile sabunlu su kullanınız.
- Kumaşı elinizde 40 °C sıcaklıkta yıkayabilirsiniz. Kurutma makinesine atmayınız. Ütülemeyiniz. Temizlik için kimyasal madde kullanmayınız
- Referans renginin güneş ışığına bağlı olarak solmasını azaltmak için, şemsiyeyi kullanmadığınız zaman kılıfını kuruyken şemsiyenin üzerine örtmenizi öneririz.
- Kış döneminde güneş şemsiyesini kuru halde söküp kuru ve iyi havalandırılmış ortamda muhafaza ediniz.
- Sezon başlarken bütün bileşenlerin ve tutturucu elemanların sağlam ve güvenli olduğundan emin olunuz. Eğer emin değilseniz ürünü kullanmayınız.

## Garanti

Bu ürünün garanti süresi 36 aydır. Bu zaman dilimi içerisinde bir arıza tespit edecek olursanız lütfen satıcıyı arayın. Size hemen yardımcı olabilmesi için satın alma belgesini saklayın ve bize ürün numarasını ve model ismini bildirin.

Garanti kapsamı dışındakiler:

- Tekstil kısımlarının normal aşınma durumunu ve bunlarda meydana gelen renk değişikliklerini
- Normal aşınmadan kaynaklanan boya hasarları

- Amacı dışında kullanıma bağlı hasarlar (örneğin yağmur şemsiyesi olarak)
- Rüzgar, kolun döndürülmesi, şemsiyenin düşürülmesi, iki desteğin de çekilmesi nedeniyle oluşan hasarlar
- Üründe yapılan yapısal değişikliklere bağlı hasarlar

## Servis

Sevgili Müşterimiz, ürünlerimizi teslim etmeden önce ayrıntılı bir son kontrole tabi tutmamıza rağmen, teslimat sırasında bir parçanın hasar görebilir veya eksik olabilir. Bu durumda yardım hattımızı arayarak model adını ve parça numarasını bildirin.

## Destek Hattı

Pazartesi-Perşembe

8:00–16:00 saatleri arasında

Cuma

8:00–12:00 saatleri arasında

bize ulaşabilirsiniz

Telefon numaralarımız:

Avusturya dahilinde

(07722) 632 05-316

Almanya'da (08571) 91 22-316

Çek Cumhuriyeti'nde

(0386) 301615

Polonya'da (0660) 460460

Slovenya'da (0615) 405673

Hırvatistan'da (0615) 405673

Macaristan'da

(0043) 7722/63205-107

Rusya'da

(095) 6470389

**Adres**

doppler E. Doppler & Co GmbH  
Schloßstraße 24  
A-5280 Braunau am Inn

www.dopplerschirme.com

**Teknik Değerler****Telestar 500**

Ürün numarası:	450701
Safra alma, asgari kg:	120
cm olarak yükseklik, kapalıyken:	370
cm olarak zemin şemsiye mesafesi:	230
cm olarak çap:	500
kg olarak ağırlık:	23

**Telestar 4x4**

Ürün numarası:	468701
Safra alma, asgari kg:	120
cm olarak yükseklik, kapalıyken:	369
cm olarak zemin şemsiye mesafesi:	230
cm olarak çap:	400 x 400
kg olarak ağırlık:	23,5

Tüm rakamlar uygun değerlerdedir.  
Teknik değişiklikler korunmuştur.